32 ne-primitŭ sânţilorŭ; Şi ca, [a]voindŭ Dum-
neḑeŭ, [b]să reviniŭ la voĭ cu bucuriă, şi să
33 mĕ [c]repausezŭ împreună cu voĭ. Ĕrŭ [d]Dum-
neḑeulŭ păceĭ *fie* cu voĭ toţĭ. Aminŭ.

Feliurite salutărĭ. Se recomêndă pază contra celorŭ ce causézŭ discordiĭ; laudă la Domnulŭ.

16 VĬ recomêndŭ pre Fibi, sora nóstră, dia-
2 conésă a besericeĭ din [e]Chencree; [f]Ca
să o primiţĭ în Domnulŭ, cumŭ se cuvine
sânţilorŭ, şi să o ajutaţĭ în totŭ lucrulŭ,
orĭ în ce arŭ avé trebuinţă de la voĭ; căcĭ
ea a fostŭ ajutătóre multora, şi chlarŭ mie.
3 Salutaţĭ pre [g]Priskilla si Akila, conlucră-
4 torĭ meĭ în Christosŭ Iisusŭ; Cari pentru
viéţa mea şi-aŭ ospusŭ pre a lorŭ: cărora
nu numaĭ eŭ mulţumescŭ, ci şi tóte bese-
5 ricele din Ginţĭ. *Salutaţĭ* şi [h]beserica din
casa lorŭ.

Salutaţĭ pre Iubitulŭ meŭ Epenetŭ, [i]pri-
6 miţulŭ Acaieĭ în Christosŭ. Salutaţĭ pre
Mariamŭ, care multŭ s'a ostenitŭ pentru noĭ.
7 Salutaţĭ pre Andronicŭ şi pre Iunia, rudele
mele şi soţiĭ meĭ în închisóre, cari sûnt în-
semnaţĭ intre apostolĭ, şi carĭ maĭ 'nainte
de mine [j]aŭ fostŭ în Christosŭ.
8 Salutaţĭ pre Ampliŭ, iubitulŭ meŭ în
9 Domnulŭ. Salutaţĭ pre Urbanŭ, conlucră-
torulŭ meŭ în Christosŭ, şi pre Iubitulŭ meŭ
10 Stachiŭ. Salutaţĭ pre Apellasŭ, celŭ alesŭ
în Christosŭ.

Salutaţĭ pre ceĭ cu Aristobulŭ.
11 Salutaţĭ pre Erodionŭ, ruda mea. Salu-
taţĭ pre ceĭ cu Narcisŭ, carĭ sûnt în Dom-
12 nulŭ. Salutaţĭ pre Trifena, şi Trifósa, carĭ
s'aŭ ostenitŭ în Domnulŭ. Salutaţĭ pre
iubita Persida, care multŭ s'a ostenitŭ în
Domnulŭ.
13 Salutaţĭ pre Rufŭ, [k]celŭ alesŭ în Dom-
14 nulŭ, şi pre muma luĭ şi a mea. Salutaţĭ
pre Asincritŭ, pre Flegontŭ, pre Ermanŭ,
pre Patroba, pre Erminŭ, şi pre fraţiĭ ce sûnt
15 cu eĭ. Salutaţĭ pre Filologŭ, şi Iuliŭ şi
Nireŭ, şi pre sora luĭ, şi pre Olimpŭ, şi pre
toţĭ sânţiĭ ce sûnt cu eĭ.

[l]Salutaţĭ-vĕ unulŭ pre altulŭ cu sărutare 16
sântă. Vĕ salută pre voĭ besericele luĭ
Christosŭ.

Ĕrŭ vĕ îndemnŭ, fraţilorŭ, să vĕ păziţĭ 17
de ceĭ [m]ce facŭ desbinărĭ şi scandule, contra
învĕţătureĭ care o-aţĭ primitŭ; şi [n]vĕ feriţĭ de
d'inşiĭ. Căcĭ uniîa ca acestia nu servescŭ 18
domnuluĭ nostru Iisusŭ Christosŭ, ci [o]pân-
teceluĭ lorŭ; şi [p]prin cuvinte bune şi dulcĭ
incélă ânimele celorŭ simplĭ. Căcĭ [q]ascultarea 19
vóstră s'a făcutŭ cunoscută la toţĭ; dreptŭ
aceea mĕ bucurŭ de voĭ; şi voĭescŭ, ca să
fiţĭ [r]inţeleptĭ spre bine, şi curaţĭ în privinţa
rĕuluĭ. Ĕrŭ [s]Dumneḑeulŭ păceĭ [t]să sdro- 20
béscă pro Satana suptŭ piciórele vóstre în
curêndŭ.

[u]Charulŭ domnuluĭ nostru Iisusŭ Chris-
tosŭ *fie* cu voĭ. Aminŭ.

Vĕ salută pre voĭ [v]Timoteiŭ, conlucráto- 21
rulŭ meŭ, şi [w]Luciŭ, şi [x]Iasonŭ, şi [y]Sosipatru,
rudele mele.

Şi eŭ Tertiŭ, care amŭ scrisŭ *acésta* e- 22
pistolă, vĕ salutŭ în Domnulŭ.

Vĕ salută [z]Gaiŭ, gazda mea şi a tótă a-
dunarea. Vĕ salută [a]Erastŭ, îngrijitorulŭ
cetăţeĭ, şi Cuartŭ, fratele.

[b]Charulŭ domnuluĭ nostru Iisusŭ Chris-
tosŭ *fie* cu voĭ toţĭ. Aminŭ.

Ĕrŭ [c]celuĭ ce vĕ póte întări dupre evan- 25
gelia mea, [d]dupre predicarea luĭ Iisusŭ Chris-
tosŭ, [e]dupre descoperirea misteruluĭ, [f]care
din seculĭ eternĭ ora tăcutŭ; Ĕrŭ [g]acumŭ 26
s'a arĕtatŭ şi s'a făcutŭ cunoscutŭ prin scrip-
turele profeţilorŭ, dupre ordinulŭ eternulŭ
Dumneḑeŭ, spre [h]ascultarea credinţeĭ intre
tóte naţiunile: [i]Unuîa inţeleptuluĭ Dumneḑeŭ 27
fie mărire prin Iisusŭ Christosŭ în eternŭ:
Aminŭ.

S'a scrisŭ către Romanĭ de la Corintŭ, şi s'a trămesŭ prin Fibi, diaconésă besericeĭ din Chencree.

[a] Cap. 1. 10.
[b] Fapt. 18. 21. 1 Cor. 4. 19. Iac. 4. 15.
[c] 1 Cor. 16. 18. 2 Cor. 7. 13. 2 Tim. 1. 16. Filim. 7, 20.
[d] Cap. 16. 20. 1 Cor. 14. 33. 2 Cor. 13. 11. Filip. 4. 9. 1 Tes. 5. 23.
2 Tes. 3. 16. Ebr. 13. 20.

Capulŭ 16.

[a] Fapt. 18. 18.
[b] Filip. 2. 29. 3 Ioan 5, 6.
[c] Fapt. 18. 2, 18, 26. 2 Tim. 4. 19.
[d] 1 Cor. 16. 19. Col. 4. 15.
Filim. 2.
[e] 1 Cor. 16 15.
[f] Gal. 1. 22.
[g] 2 Ioan 1.
[h] 1 Cor. 16. 20. 2 Cor 13. 12. 1 Tes. 5. 26. 1 Pet. 5 14.
[i] Fapt. 15. 1, 5, 24. 1 Tim 6. 3
[j] 1 Cor. 5. 9, 11.
2 Tes. 3. 6, 14. 2 Tim. 3. 5. Tit 3. 10. 2 Ioan 10.
[k] Filip. 3. 19. 1 Tim. 6. 5.
[l] Col. 2. 4. 2 Tim. 3. 6. Tit 1. 10. 2 Pet. 2. 3.
[m] Cap. 1. 8.
[n] Mat. 10. 16. 1 Cor. 14. 20.
[o] Cap. 15. 33.
[p] Fac. 3. 15.
[q] Vers. 24. 1 Cor. 10. 23. 2 Cor, 13. 14. Filip. 4. 23. 1 Tes. 5. 28. 2 Tes. 3. 18. Apoc. 22. 21.
[r] Fapt. 16. 1.
Filip. 2. 19. Col. 1. 1. 1 Tes. 3. 2. 1 Tim. 1. 2. Ebr. 13. 23.
[s] Fapt. 13. 1.
[t] Fapt. 17. 5.
[u] Fapt. 20. 4.
[v] 1 Cor. 1. 14.
[x] Fapt. 13. 22. 2 Tim. 4. 20.
[y] Vers. 20.
1 Tes. 5. 28.
[z] Efes. 3. 20. 1 Tes. 3. 13. 2 Tes. 2 17. & 3. 3. Iuda 24.
[a] Cap. 2. 16.
[b] Efes. 1. 9. & 3. 3—5. Col. 1. 27.
[c] 1 Cor. 2. 7. Efes. 3. 5, 9.
Col. 1. 26.
[d] Efes. 1. 1.
2 Tim. 1. 1. Tit. 1. 4.
1 Pet. 1. 1.
[e] Fapt. 6. 1. Cap. 1. 8. 15. 18.
[f] 1 Tim. 1. & 6. 16. Iuda 25.

EPISTOLA APOSTOLULUĬ PAVELŬ
ÂNTĔIA CĂTRĂ
CORINTENĬ.

Introducere, salutare, şi mulţumire.

1 PAVELŬ [a]chiămatŭ *a fi* Apostolŭ al luĭ
Iisusŭ Christosŭ [b]prin voîa luĭ Dumne-
2 ḑeŭ, şi [c]Sostenŭ, fratele: Besericeĭ luĭ Dum-
neḑeŭ care este în Corintŭ, [d]celorŭ [e]sânţiţĭ
în Christosŭ Iisusŭ, [f]celorŭ chiămaţĭ *a fi* sânţĭ,
împreună cu toţĭ ceĭ ce în totŭ loculŭ [g]chiamă
numele luĭ Iisusŭ Christosŭ, [h]domnulŭ nostru,
3 [i]şi alŭ lorŭ şi alŭ nostru: [j]Charŭ *fie* voŭĭ
şi pace de la Dumneḑeŭ, Părintele nostru,
şi de la domnulŭ, Iisusŭ Christosŭ.
4 [k]Mulţumescŭ Dumneḑeuluĭ meŭ totŭ-de-
una despre voĭ, pentru charulŭ luĭ Dumne-
5 ḑeŭ ce vĭ s'a datŭ în Iisusŭ Christosŭ; Că
în tóte v'aţĭ îmbogăţitŭ într'însulŭ [l]în tótă în-
6 vĕţătura şi în tótă sciinţa: Fiindŭ-că [m]mă-
turisirea luĭ Christosŭ s'a întăritŭ în voĭ,
7 încâtŭ voĭ nu aveţĭ lipsă de nicĭ unŭ darŭ;
[n]asceptândŭ arĕtarea domnuluĭ nostru Iisusŭ
8 Christosŭ; [o]Care va şi întări pre voĭ până
la sfârşitŭ, [p]*ca să fiţĭ* nevinovaţĭ în ziua dom-
9 nuluĭ nostru, Iisusŭ Christosŭ. [q]Credincîosŭ
este Dumneḑeŭ, prin care v'aţĭ chiămatŭ
spre [r]comuniunea Fiiuluĭ seŭ Iisusŭ Christo-
sŭ, domnulŭ nostru.

Mustrarea spirituluĭ de partidŭ; desunirile la Corintenĭ descrise şi mustrate.

10 Ĕrŭ vĕ rogŭ, fraţilorŭ, pentru numele
domnuluĭ nostru Iisusŭ Christosŭ, [s]ca toţĭ
să vorbiţĭ aceeaşĭ, şi *ca* să nu fie intre voĭ
desbinărĭ; ci *ca* să fiţĭ tare uniţĭ într'unŭ
gândŭ şi într'o inţelegere. Căcĭ m'amŭ în-
formatŭ despre voĭ, fraţiĭ meĭ, de la ceĭ de
pe lûngă Chloe, că sûnt certe intre voĭ. Şi
11 acésta dicŭ, [t]pentru că fie-care din voĭ dice:
Eŭ sûnt alŭ luĭ Pavelŭ; ĕrŭ eŭ alŭ luĭ [u]A-
pollosŭ; ĕrŭ eŭ alŭ luĭ [v]Chefa; ĕrŭ eŭ alŭ
luĭ Christosŭ.
12 [w]Aŭ dóră s'a împărţitŭ Christosŭ? aŭ Pa-
velŭ s'a crucificatŭ pentru voĭ? séŭ v'aţĭ
botezatŭ în numele luĭ Pavelŭ? Mulţumescŭ 14
luĭ Dumneḑeŭ, că nicĭ pre unulŭ din voĭ
n'amŭ botezatŭ, de câtŭ numaĭ pre [x]Crispŭ
şi pre [y]Gaiŭ; Ca să nu dică cine-va, că 15
amŭ botezatŭ în numele meŭ; Amu maĭ bo- 16
tezatŭ şi familia luĭ [z]Stefana; ĕrŭ afară de
acestia nu sciŭ să maĭ fiŭ botezatŭ pre cine-va.

Mustrarea spirituluĭ de paridŭ. Predicarea luĭ Pavelŭ apĕrată.

Căcĭ Christosŭ nu m'a trămesŭ să bo- 17
tezŭ, ci să predicŭ evangelia; [a]nu cu înţe-
lepcĭunea cuvintelorŭ, ca să nu se zădarni-
céscă crucea luĭ Christosŭ. Căcĭ cuvêntulŭ 18
cruceĭ [b]nebuniă *este* [c]celorŭ peritorĭ; ĕrŭ noŭĭ,
[d]celorŭ ce ne mêntuimŭ, este [e]puterea luĭ
Dumneḑeŭ;
Căcĭ este scrisŭ: [f]Perde-voiŭ înţelepcĭunea 19
înţeleptilorŭ, şi mimici-voiŭ sciinţa cumin-
ţilorŭ. [g]Undŭ *este* inţeleptulŭ? unde *este* căr- 20
turarulŭ? unde *este* disputătorulŭ lumeĭ a-
cesteĭa? [h]aŭ nu a înnebunitŭ Dumneḑeŭ în-
ţelepcĭunea lumeĭ acesteĭa? [i]Că de ore-ce 21
în înţelepcĭunea luĭ Dumneḑeŭ, lumea prin
înţelepcĭune nu a cunoscutŭ pro Dumneḑeŭ,
a bine-voitŭ Dumneḑeŭ prin nebunia pre-
dicăreĭ a mêntui pre ceĭ ce credŭ. Căcĭ 22
[j]Iudeiĭ cerŭ semnŭ, şi Ellinĭĭ cautŭ înţelep-
cĭune; Ĕrŭ noĭ predicămŭ pre Christosŭ 23
celŭ crucificatŭ, [k]Iudeilorŭ smintélă, ĕrŭ El-
linilorŭ [l]nebuniă; Ĕrŭ acelora ce sûnt chiă- 24
maţĭ, şi Iudeilorŭ şi Ellinilorŭ, pre Chris-
tosŭ, [m]puterea luĭ Dumneḑeŭ şi [n]înţelepcĭunea
luĭ Dumneḑeŭ. Căcĭ ce este nebunŭ a luĭ 25
Dumneḑeŭ, este maĭ înţeleptŭ de câtŭ ó-
meniĭ; şi ce este slabŭ a luĭ Dumneḑeŭ,
este maĭ tare de câtŭ ómeniĭ.
Căcĭ vedeţĭ chiămarea vóstră, fraţilorŭ, 26
cumŭ-că [o]nu *sûnt* multĭ inţelepţĭ dupre corpŭ,
nu multĭ puternicĭ, nu multĭ nobilĭ; Ci [p]cele 27
nebune ale lumeĭ a alesŭ Dumneḑeŭ, ca să

[a] Rom. 1. 7. 2 Tim. 1. 9.
[b] Fapt. 9. 14, 21. & 22. 16. 2 Tim. 2. 22.
[c] Cap. 8. 6.
[d] Rom. 3. 22. & 10. 12.
[e] Rom. 1. 7. 2 Cor. 1. 2. Efes. 1. 2.
[f] 1 Pet. 1. 2.
[g] Rom. 1. 8.
[h] Cap. 12. 8. 2 Cor. 8. 7.
[i] Cap 2. 1. 2 Tim. 1 8. Apoc. 1 2.
[j] Filip 3. 10. Tit. 2. 13. 2 Pet. 3. 12.
[k] 1 Tes. 3. 13.
[l] Col. 1. 22. 1 Tes 5. 23.
[m] Isa. 49. 7. Cap. 10. 13.
1 Tes. 5. 24. 2 Tes. 3. 3. Ebr. 10. 23.
[n] Ioan 15. 4. & 17. 21. 1 Ioan 1. 3. & 4. 13.
[o] Rom. 12. 16. & 15. 5. 2 Cor. 13. 11. Filip. 2. 2. & 3. 16. 1 Pet. 3. 8.
[p] Cap. 3. 4.
[q] Fapt. 18. 24. & 19. 1. Cap. 16. 12.
[r] Ioan 1. 47.
[s] 2 Cor. 11. 4. Efes. 4. 5.
[t] Fapt. 18. 8.
[u] Rom. 16. 23.
[v] Cap. 16. 15, 17.
[w] Cap. 2. 1, 4, 13. 2 Pet. 1. 16.
[x] 2 Cor. 2 15.
[y] Fapt. 17. 18. Cap. 2. 14.
[z] Cap. 15. 26.
[a] Rom. 1. 16. Vers. 24.
[b] Iov 5. 12, 13. Isa. 29. 14. Ior. 8. 9.
[c] Isa. 33. 18.
[d] Iov 12. 17, 20, 24. Isa. 44. 25.
Rom. 1. 22.
[e] Vegi Mat. 11. 25. Luc. 10. 21. Rom. 1. 20, 21, 28.
[f] Mat. 12. 38. & 16. 1. Marc. 8. 11. Luc. 11. 16. Ioan 4. 48.
[g] Isa. 8. 14. Mat. 11. 6. &
13. 57. Luc. 2. 34. Ioan 6. 60, 66. Rom. 9. 32. Gal. 5. 11.
[h] Pet. 2. 8.
[i] Vers. 18. Cap. 2. 14.
[j] Rom. 1. 4, 16. Vers. 18.
[k] Col. 2. 3.
[l] Ioan 7. 48.
[m] Mat. 11. 25.

ruşineze pre ceĭ înţelepţĭ; şi cele slabe
ale lumeĭ a alesŭ Dumneḑeŭ, ca să ruşi-
28 neze pre cele tarĭ; Şi cele próste şi cele des-
preţuite ale lumeĭ a alesŭ Dumneḑeŭ, şi
[r]cele ce nu sûnt, [s]ca să desfiinţeze pre cele
29 ce sûnt; [t]Ca să nu se laude nicĭ unŭ corpŭ
30 înaintea luĭ. Érŭ printr'însulŭ *este*, *că* sûn-
teţĭ în Christosŭ Iisusŭ, care nĭ s'a făcutŭ
de la Dumneḑeŭ [u]înţelepcĭune şi [v]dreptate
31 şi [x]sânţire şi [y]rescumpĕrare; Ca precumŭ
este scrisŭ; [z]Celŭ ce se laudă, în Domnulŭ
să se laude.

2 ŞI eŭ, fraţilorŭ, venindŭ la voĭ, [a]nu amŭ
venitŭ cu cuvintele alese ale înţelep-
cĭuneĭ, vestindu-vĭ [b]mărturisirea luĭ Dumne-
2 ḑeŭ. Căcĭ nu mĭ-amŭ propusŭ a sci ce-va
intre voĭ, [c]de câtŭ numaĭ pre Iisusŭ Chris-
3 tosŭ, şi pre acesta crucificatŭ. Şi [d]amŭ fostŭ
la voĭ [e]în slăbicĭune, şi în frică, şi în cu-
4 tremurŭ mare. Şi cuvêntulŭ meŭ şi pre-
dicarea mea [f]nu *era* cu cuvintele îndu ple-
cătóre ale înţelepcĭuneĭ omenescĭ, [g]ci în vĕ-
5 direa Spirituluĭ şi a putereĭ; Ca credinţa
vóstră să nu fie dupre înţelepcĭunea óme-
nilorŭ, ci [h]dupre puterea luĭ Dumneḑeŭ.
6 Dară intre [i]ceĭ desevârşiţĭ vorbimŭ înţe-
lepcĭunea; érŭ nu [j]înţelepcĭunea lumeĭ a-
cesteĭa, nicĭ a domnilorŭ lumeĭ acesteĭa,
7 [k]care se desfiinţéză; Ci vorbimŭ înţelep-
cĭunea luĭ Dumneḑeŭ cea misteriósă, cea
ascunsă, [l]care a hotărît'o Dumneḑeŭ maĭ
8 'nainte de seculĭ spre mărirea nóstră: [m]Pre
care nimenea din domniĭ lumeĭ acesteĭa
nu a cunoscut'o; căcĭ [n]de o-arŭ fi cu-
noscutŭ, nu arŭ fi crucificatŭ pre Dom-
9 nulŭ măririĭ. Ci, precumŭ este scrisŭ:
[o]Cele ce ochĭulŭ nu a vĕḑutŭ, nicĭ urechĭa
nu a auḑitŭ, nicĭ la ânima omuluĭ nu s'a
suitŭ, acestea a pregătitŭ Dumneḑeŭ pen-
10 tru ceĭ ce-lŭ ĭubescŭ. Érŭ [p]noŭĭ nĭ-a des-
coperitŭ *aceste* Dumneḑeŭ prin Spiritulŭ seŭ;
căcĭ Spiritulŭ cércă tóte, până şi adâncu-
11 rile luĭ Dumneḑeŭ. Căcĭ cine din ómenĭ
scie ale omuluĭ, [q]de câtŭ numaĭ spiritulŭ
omuluĭ, care este într'însulŭ? [r]aşa şi ale luĭ
Dumneḑeŭ nimenea nu *le* scie, de câtŭ nu-
maĭ Spiritulŭ luĭ Dumneḑeŭ.
12 Érŭ noĭ nu amŭ primitŭ spiritulŭ lumeĭ,

ci [s]Spiritulŭ celŭ de la Dumneḑeŭ; ca să
scimŭ cele ce nĭ sûnt dăruite de la Dum-
neḑeŭ. [t]Carĭ le şi vorbimŭ, nu cu cuvintele
învĕţate ale înţelepcĭuneĭ omenescĭ, ci cu
cele învĕţate ale Spirituluĭ Sântŭ; asemĕ-
nândŭ cele spirituale cu spirituale. [u]Dară
omulŭ celŭ firescŭ nu primesce cele *ce sûnt*
ale Spirituluĭ luĭ Dumneḑeŭ; [v]căcĭ 'ĭ sûnt
nebuniă, [x]şi nu *le* póte înţelege, pentru că
se descernŭ spiritualminte. [y]Érŭ celŭ spi-
ritualŭ descerne tóte, şi elŭ de nimene nu
se descerne. [z]Căcĭ cine a cunoscutŭ mintea
Domnuluĭ, că să-lŭ înveţe? [a]Érŭ noĭ avemŭ
mintea luĭ Christosŭ.

*Mustrarea spirituluĭ de partidă — Preuţia chreş-
tină este cinstită şi respundĕtóre.*

3 ŞI eŭ, fraţilorŭ, nu amŭ pututŭ a vĭ vorbi
ca celorŭ [a]spirituali, ci ca celorŭ [b]tru-
pescĭ, ca unorŭ [c]pruncĭ în Christosŭ. V'amŭ
nutritŭ cu [d]lapte, érŭ nu cu bucate; [e]că încă
nu puteaţĭ încăpé; chĭarŭ şi acumŭ nu pu-
teţĭ. Încă sûnteţĭ trupescĭ; căcĭ [f]dacă *este*
intre voĭ pismă şi certă şi desbinare, aŭ
nu sûnteţĭ *trupescĭ*? şi aŭ nu âmblaţĭ ca
ómeniĭ trupescĭ? Căcĭ dacă ḑice unulŭ:
[g]Eŭ sûnt alŭ luĭ Pavelŭ; şi altulŭ: Eŭ *sûnt*
alŭ luĭ Apollosŭ; aŭ nu sûnteţĭ trupescĭ?
Cine dară este Pavelŭ, şi cine *este* A-
pollosŭ, de câtŭ numaĭ [h]servĭ, prin carĭ aţĭ
creḑutŭ, [i]precumŭ a datŭ Domnulŭ fie-că-
ruĭa? [j]Eŭ amŭ plântatŭ, [k]Apollosŭ a udatŭ,
[l]érŭ Dumneḑeŭ a făcutŭ să crescă. Încâtŭ
[m]nicĭ celŭ ce plântéză, nicĭ celŭ ce udă este
ce-va; ci Dumneḑeŭ celŭ ce face să crescă.
Érŭ celŭ ce plântéză şi celŭ ce udă sûnt
una; [n]şi fie-care va primi plata sa dupre o-
tenéla sa. Căcĭ [o]noĭ sûntemŭ conlucrătorĭ
aĭ luĭ Dumneḑeŭ, *érŭ* voĭ sûnteţĭ ţérână a
luĭ Dumneḑeŭ, şi [p]zidire a luĭ Dumneḑeŭ.
[q]Dupre charulŭ luĭ Dumneḑeŭ, care este
datŭ mie, ca unŭ architectŭ înţeleptŭ, amŭ
pusŭ [r]temeliă, érŭ altulŭ zidesce pe ea. Darŭ
[s]fie-care să ĭee séma cumŭ zidesce pe ea.
Căcĭ altă temeliă nimenea nu póte pune,
fară de [t]cea pusă, [u]adecă Iisusŭ Christosŭ.
Érŭ de zidesce cine-va pe acéstă temeliă
aurŭ, argintŭ, petre scumpe, lemne, fênŭ,

13 trestiă; [v]Alŭ fie-căruĭ lucru va fi arĕtatŭ;
căcĭ ḑiŭa *Domnuluĭ* [x]'lŭ va arĕta; [y]prin focŭ
se va descoperi; şi foculŭ va dovedi de ce
14 felŭ lucrulŭ fie-căruĭa *este*. Dacă lucrulŭ
cuĭ-va, ceea ce a ziditŭ, va rĕmâné, [z]va primi
15 plată; Érŭ dacă lucrulŭ cuĭ-va se va mistui,
se va păgubi; érŭ elŭ însu-şĭ se va mân-
tuĭ; [a]dară aşa ca prin focŭ.
16 [b]Aŭ nu scîţĭ, că sûnteţĭ templulŭ luĭ Dum-
neḑeŭ, şi *că* Spiritulŭ luĭ Dumneḑeŭ locu-
17 esce în voĭ? De va strica cine-va tem-
plulŭ luĭ Dumneḑeŭ, pre acela 'lŭ va strica
Dumneḑeŭ; că templulŭ luĭ Dumneḑeŭ, care
sûnteţĭ voĭ, este sântŭ.
18 [c]Nimenea să nu se încele. De i se pare
cuĭ-va intre voĭ, că este înţeleptŭ în lumea
acésta, să se facă nebunŭ, ca să fie înţe-
19 leptŭ. Că [d]înţelepcĭunea lumeĭ acesteĭa este
nebuniă înaintea luĭ Dumneḑeŭ. Că este
scrisŭ: [e]Elŭ prinde pre ceĭ înţelepţĭ în vi-
20 clenia lorŭ. Şi éră-şĭ: [f]Domnulŭ cunósce
gândurile înţelepţilorŭ, că sûnt deşerte.
21 Dreptŭ aceea [g]nimenea să nu se laude
22 intru ómenĭ. Că [h]tóte sûnt ale vóstre: Orĭ
Pavelŭ, orĭ Apollosŭ, orĭ Chefa, orĭ lumea,
orĭ viéţa, orĭ mórtea, orĭ cele de acumŭ, orĭ
23 cele viitóre, tóte sûnt ale vóstre; Érŭ [i]voĭ
sûnteţĭ aĭ luĭ Christosŭ, érŭ Christosŭ alŭ
luĭ Dumneḑeŭ.

4 AŞA să ne socotéscă fie-care, ca pre [a]nisce
servĭ aĭ luĭ Christosŭ, şi [b]administratorĭ
2 aĭ misterielorŭ luĭ Dumneḑeŭ. Pe lângă a-
césta se cere de la administratorĭ, ca eĭ să
3 fie credincĭoşĭ. Érŭ mie pré puçinŭ 'mĭ rĕ-
mâne, ca să mĕ judecŭ de voĭ séŭ de jude-
cata omenéscă; da, nicĭ însu-mĭ nu mĕ ju-
4 decŭ. Că pre mine nu mĕ sciŭ vinovatŭ de
nimicŭ; [c]dară nu printr'acésta sûnt îndrep-
tatŭ, dară celŭ ce mĕ judecă este Domnulŭ.
5 [d]Dreptŭ aceea maĭ 'nainte de timpŭ ni-
micŭ să nu judecaţĭ, până ce va veni Dom-
nulŭ, [e]care va aduce la lumină cele ascunse
ale întunereculuĭ, şi va face cunoscute sfa-
turile ânimelorŭ; şi [f]atuncea fie-care va avé
laudă de la Dumneḑeŭ.
6 Acestea, fraţilorŭ, [g]le-amŭ întorsŭ asupra
mea şi asupra luĭ Apollosŭ pentru voĭ; [h]ca
în noĭ să vĕ învĕţaţĭ, ca să nu gândiţĭ maĭ
multŭ de câtŭ ce este scrisŭ, ca nimenea

d'intre voĭ [i]să nu se făléscă cu unulŭ asupra
altuĭa. Căcĭ cine te deosebesce *de alţiĭ*? şi 7
[j]ce aĭ ce nu aĭ primitŭ? érŭ dacă aĭ pri-
mitŭ, de ce te lauḑĭ, ca şi cumŭ nu aĭ fi
primitŭ?
Acumŭ sûnteţĭ sătuĭ; [k]acumŭ sûnteţĭ bo- 8
gaţĭ; fără de noĭ domniţĭ; şi măcarŭ de aţĭ
domni, ca şi noĭ împreună cu voĭ să dom-
nimŭ. Că mĭ se pare, că Dumneḑeŭ pre 9
noĭ, apostoliĭ, ne-a lăsatŭ să fimŭ arĕtaţĭ
ca, ceĭ maĭ de pe urmă, [l]ca hotărîţĭ spre
mórte; căcĭ, [m]amŭ ajunsŭ privelisce lumeĭ şi
ângerilorŭ şi ómenilorŭ. [n]Noĭ *sûntemŭ* [o]ne- 10
bunĭ pentru Christosŭ, érŭ voĭ înţelepţĭ în
Christosŭ; [p]noĭ slabĭ, érŭ voĭ tarĭ; voĭ în-
semnaţĭ, érŭ noĭ despreţuiţĭ. [q]Până în óra 11
de acumŭ şi flămândimŭ, şi însetoşămŭ, şi
[r]golĭ sûntemŭ, şi [s]pălmuiţĭ sûntemŭ, şi aşe-
ḑaţĭ nu sûntemŭ; [t]Şi ostenimŭ, lucrândŭ cu 12
mânele nóstre; [u]batjocuriţĭ fiindŭ, bine-cu-
vêntămŭ; persecutaţĭ fiindŭ, rĕbdămŭ; Hu- 13
liţĭ fiindŭ, sfătuimŭ; [v]ca nisce gunoiŭ ne-amŭ
făcutŭ lumeĭ, şi *sûntemŭ* tuturorŭ lepĕdă-
tură, până acumŭ.
Nu scriŭ acestea spre a vĕ înfrunta; ci 14
[x]ca pre nisce fiĭ aĭ meĭ ĭubiţĭ *vĕ* îndemnŭ. Că 15
de aţĭ avé ḑece miĭ de învĕţătorĭ [y]în Chris-
tosŭ, totu-şĭ nu *aveţĭ* multĭ părinţĭ; căcĭ, eŭ
v'amŭ născutŭ în Christosŭ Iisusŭ prin e-
vangeliă. Pentru aceea vĕ rogŭ, [z]să-mĭ fiţĭ 16
următorĭ.
Pentru acésta amŭ trămesŭ la voĭ pre 17
[a]Timoteiŭ, [b]care este fiiŭ alŭ meŭ ĭubitŭ, şi
credincĭosŭ în Domnulŭ, care vĭ va aduce
[c]aminte căile mele în Christosŭ, precumŭ [d]în
vĕţŭ în totŭ loculŭ, [e]în tótă beserica.
[f]Érŭ uniĭ s'aŭ îngâmfatŭ, ca şi cumŭ nu 18
aşĭ veni la voĭ. [g]Dară curêndŭ voiŭ veni 19
la voĭ, [h]de va voi Domnulŭ, şi voiŭ cunósce
nu cuvêntulŭ celorŭ ce s'aŭ îngâmfatŭ, ci
puterea. Căcĭ [i]împĕrăţia luĭ Dumneḑeŭ nu 20
este în cuvêntŭ, ci în putere. Ce voiţĭ? [j]cu 21
toégŭ să vinŭ la voĭ, séŭ cu ĭubire şi cu
spiritulŭ blândeţeĭ?

*Mustrare pentru reţinerea unuĭ membru cu mo-
ravurĭ rele în beserică, şi sfătuirĭ despre trăta-
rea luĭ.*

DIN tóte părţile se aude, că *este* desfrêŭ 5
intre voĭ, şi astŭ-feliŭ de desfrêŭ, care

Iac. 2. 5. Vedĭ Ps. 8. 2. r Rom. 4. 17. s Cap. 2. 6. t Rom. 3. 27. Efes. 2. 9. u Vers. 24. v Ier. 23. 5, 6. Rom. 4. 25. 2 Cor. 5. 21. Filip. 3. 9. x Ioan 17. 19. y Efes. 1. 7. z Ier. 9. 23, 24. 2 Cor. 10. 17. — Capulŭ 2. a Cap. 1. 17.
Vers. 4. 13. 2 Cor. 10. 10. & 11. 6. b Cap. 1. 6. c Gal. 6. 14. Filip. 3. 8. d Fapt. 18. 1, 6, 12. e 2 Cor. 4. 7. & 10. 1, 10. & 11. 30. & 12. 5, 9. Gal. 4. 13. f Vers. 1. Cap. 1. 17. 2 Pet. 1. 16. g Rom. 15. 19. 1 Tes. 1. 5.
h 2 Cor. 4. 7. & 6. 7. i Cap. 14. 20. Efes. 4. 13. Filip. 3. 15. Ebr. 5. 14. j Cap. 1. 20. & 3. 19. Vers. 1, 13. 2 Cor. 1. 12. Iac. 3. 15. k Cap. 1. 28. l Rom. 16. 25, 26. Efes. 3. 5, 9. Col. 1. 26. 2 Tim. 1. 9. m Mat. 11. 25.
Ioan 7. 48. Fapt. 13. 27. 2 Cor. 3. 14. n Luc. 23. 34. Fapt. 3. 17. Vedĭ Ioan 16. 3. o Isa. 64. 4. p Mat. 13. 11. & 16. 17. Ioan 14. 26. & 16. 13. 1 Ioan 2. 27. q Prov. 20. 27. & 27. 19. Ier. 17. 9. r Rom. 11. 33, 34.
s Rom. 8. 15. t 2 Pet. 1. 16. Vedĭ Cap. 1. 17. Vers. 4. u Mat. 16. 23. v Cap. 1. 18, 23. x Rom. 8. 5—7. Iuda 19. y Prov. 28. 5. 1 Tes. 5. 21. 1 Ioan. 4. 1. z Iov. 15. 8. Isa. 40. 13. Ier. 23. 18. Rom. 11. 34. a Ioan 15. 15. —
Capulŭ 3. a Cap. 2. 15. b Cap. 2. 14. c Ebr. 5. 13. d Ebr. 5. 12, 13. 1 Pet. 2. 2. e Ioan 16. 12. f Cap. 1. 11. & 11. 18. Gal. 5. 20, 21. Iac. 3. 16. g Cap. 1. 12. h Cap. 4. 1. 2 Cor. 3. 3. i Rom. 12. 3, 6. 1 Pet. 4. 11. j Fapt. 18. 4, 8, 11.
Cap. 4. 15. & 9. 1. & 15. 1. 2 Cor. 10. 14, 15. k Fapt. 18. 24, 27. & 19. 1. l Cap. 1. 30. & 15. 10. 2 Cor. 3. 5. m 2 Cor. 11. 11. Gal. 6. 3. n Ps. 62. 12. Rom. 2. 6. Cap. 4. 5. Gal. 6. 4. 5. Apoc. 2. 23. & 22. 12.
o Fapt. [illegible] 2 Cor. [illegible] p Efes. [illegible] Col. [illegible] Ebr. [illegible] 1 Pet. [illegible] q Rom. [illegible] 12. 3. r Rom. [illegible] Vers. [illegible] Cap. [illegible] Apoc. [illegible] s 1 Pet. [illegible] t Isa. [illegible] Mat. [illegible] 2 Cor. [illegible] Gal. [illegible] u Efes. [illegible]
Cap. 4. 5. 1 Pet. 1. 7. & 4. 12. Luc. 2. 35. Cap. 4. 5. Iuda 23. Cap. 6. 19. 2 Cor. 6. 16. Efes. 2. 21, 22. Ebr. 3. 6. 1 Pet. 2. 5. Prov. 3. 7. Isa. 5. 21. Cap. 1. 20. & 2. 6. Ier. 5. 13.
f Ps. 94. 11. g Cap. 1. 12. & 4. 6. Vers. 4—6. h 2 Cor. 4. 5, 15. i Rom. 14. 8. Cap. 11. 3. 2 Cor. 10. 7. Gal. 3. 29. — Capulŭ 4. a Mat. 24. 45. Cap. 3. 5. & 9. 17. 2 Col. 6. 4.
Cor. 1. 25. b Luc. 12. 42. Tit. 1. 7. 1 Pet. 4. 10. c Iov 9. 2. Ps. 130. 3. & 143. 2. Prov. 21. 2. Rom. 3. 20. & 4. 2. d Mat. 7. 1. Rom. 2. 1, 16. & 14. 4, 10, 13. Apoc. 20. 12. e Cap. 3. 13. f Rom. 2. 29.
2 Cor. 5. 10. g Ioan 1. 12. & 3. 4. h Rom. 12. 3. i Cap. 3. 21. & 5. 2, 6. j Ioan 3. 27. Iac. 1. 17. 1 Pet. 4. 10. k Apoc. 3. 17. l Ps. 44. 22. Rom. 8. 36. Cap. 15. 30, 31. 2 Cor. 4. 11. & 6. 9.
m Ebr. 10. 33. n Cap. 2. 3. o Fapt. 17. 18. & 26. 24. Cap. 1. 18, etc. & 2. 14. & 3. 18. Vedĭ 2 Reg. 9. 11. p 2 Cor. 13. 9. q 2 Cor. 4. 8. & 11. 23—27. Filip. 4. 12. r Iov 22. 6. Rom. 8. 35. s Fapt. 23. 2.
t Fapt. 18. 3. & 20. 34. 1 Tes. 2. 9. 2 Tes. 3. 8. 1 Tim. 4. 10. u Mat. 5. 44. Luc. 6. 28. & 23. 34. Fapt. 7. 60. Rom. 12. 14, 20. 1 Pet. 2. 23. & 3. 9. v Plân. 3. 45. x 1 Tes. 2. 11. y Fapt. 18. 11.
Rom. 15. 30. Cap. 3. 6. Gal. 4. 19. Film. 10. Iac. 1. 18. z Cap. 11. 1. Filip. 3. 17. 1 Tes. 1. 6. 2 Tes. 3. 9. a Fapt. 19. 22. Cap. 16. 10. Filip. 2. 19. 1 Tes. 3. 2. b 1 Tim. 1. 2. 2 Tim. 1. 2. c Cap. 11. 2.
d Cap. 7. 17. e Cap. 14. 33. f Cap. 5. 2. g Fapt. 19. 21. Cap. 16. 5. 2 Cor. 1. 15, 23. h Fapt. 18. 21. Rom. 15. 32. Ebr. 6. 3. Iac. 4. 15. i Cap. 2. 4. 1 Tes. 1. 5. j 2 Cor. 10. 2. & 13. 10. —

nicĭ [c] intre păgânĭ nu se află, [b] ca să aibă
2 cine-va pre [c] femea părinteluĭ seŭ. [d] Şi voĭ
v'aţĭ îngâmfatŭ; şi nu maĭ bine [e] aţĭ plânsŭ,
ca celŭ ce a făcutŭ acéstă faptă să se îee
3 din meḑîloculŭ vostru. [f] Érŭ eŭ nefiindŭ la
voĭ cu corpulŭ, dară cu spiritulŭ fiindŭ de
faţă, amŭ judecatŭ deja, ca şi cumŭ aşĭ fi
de faţă, pre celŭ ce a făcutŭ o aşa faptă.
4 Adunându-vĕ voĭ şi spiritulŭ meŭ în numele
domnuluĭ nostru Iisusŭ Christosŭ, *şi* [g] cu pu-
5 terea domnuluĭ nostru Iisusŭ Christosŭ, [h] Să
daţĭ pre unulŭ ca acela [i] Sataneĭ, spre per-
derea corpuluĭ, ca sufletulŭ să se mêntuiă
în ḑiŭa domnuluĭ Iisusŭ.
6 [j] Fala vóstră nu *este* întemeĭată. Aŭ nu
sciţĭ, că [k] puţinŭ aluatŭ dospesce tótă frămên-
7 tătura? Curăţiţĭ dară aluatulŭ celŭ vechiŭ,
ca să fiţĭ frământătură noŭă, precumŭ sûnte-
ţĭ fără de aluatŭ. Căcĭ şi [l] Christosŭ, [m] pa-
8 scele nóstre, s'a sacrificatŭ pentru noĭ; De
aceea [n] să serbătorimŭ, [o] nu în aluatulŭ celŭ
vechiŭ, nicĭ [p] în aluatulŭ rĕutăţeĭ şi alŭ vi-
cleniei, ci în azimele sincerităţeĭ şi ale ade-
9 věruluĭ. V'amŭ scrisŭ în epistolă, [q] să nu
10 petreceţĭ cu ceĭ desfrênaţĭ. [r] Dară nu nicĭ
de cumŭ cu desfrênaţiĭ [s] lumeĭ acesteĭa, séŭ
cu lacomiĭ, séŭ cu răpitoriĭ, séŭ cu idolo-
latriĭ; căcĭ atuncĭ arŭ trebui să eşiţĭ [t] din
11 lume. Ci v'amŭ scrisŭ, să nu petreceţĭ [u] cu
vre-unŭ frate, dacă s'arŭ afla desfrênatŭ,
séŭ lacomŭ, séŭ idololatru, séŭ calomnia-
toru, séŭ beţivŭ, séŭ răpitorŭ; cu unulŭ ca
12 acesta [v] nicĭ să mâncaţĭ. Căcĭ ce amŭ eŭ
să judecŭ şi pre [w] ceĭ din afară? aŭ nu ju-
13 decaţĭ voĭ pre [x] ceĭ din întru? Érŭ pre ceĭ
din afară Dumneḑeŭ 'ĭ va judeca. Deci [y] scó-
ţĭ afară pre celŭ reŭ d'intre voĭ.

Mustrare pentru judecăţĭ înaintea păgânilorŭ; marginile libertăţeĭ chreştine.

6 AŬ dóră cutéḑă cine-va din voĭ, avêndŭ
vre-o pêră contra altuĭa, a se judeca
înaintea celorŭ nedrepţĭ, şi nu înaintea ce-
2 lorŭ sânţĭ? Aŭ nu sciţĭ, că [a] sânţiĭ vorŭ să
judece lumea? şi de se va judeca lumea de
voĭ, sûnteţĭ nevredniciĭ de a face judecăţĭ
3 pré micĭ? Aŭ nu sciţĭ, că vomŭ să [b] jude-
cămŭ pre îngerĭ? cu câtŭ maĭ multŭ cele
ţimporale? [c] Decĭ de aveţĭ judecăţĭ timpo- 4
rale, puneţĭ să judece pre ceĭ nebăgaţĭ în
sémă în adunare. Spre ruşinarea vóstră 5
ḑicŭ *acésta*: Nu este între voĭ nicĭ unŭ în-
ţeleptŭ, carele să pótă judeca între fraţiĭ
seĭ? Ci frate cu frate se judecă, şi încă 6
înaintea necredincĭoşilorŭ. Chiarŭ acésta 7
este unŭ neajunsŭ între voĭ, că aveţĭ jude-
căţĭ între sine-vĕ. [d] De ce maĭ bine nu su-
ferţĭ nedreptate? de ce maĭ bine nu suferţĭ
pagube? Dară voĭ înşi-vĕ faceţĭ nedrep- 8
tate, şi aduceţĭ pagubă, [e] şi încă fraţilorŭ.
Aŭ nu sciţĭ, că nedrepţiĭ nu vorŭ mosceni 9
împĕrăţia luĭ Dumneḑeŭ?

Nu vĕ rătăciţĭ; [f] nicĭ desfrênaţiĭ, nicĭ idolatriĭ, nicĭ adulterĭĭ, nicĭ efeminaţiĭ, nicĭ
sodomiţiĭ; Nicĭ furiĭ, nicĭ lacomiĭ, nicĭ be- 10
ţiviĭ, nicĭ calomniatoriĭ, nicĭ răpitoriĭ, nu
vorŭ mosceni împĕrăţia luĭ Dumneḑeŭ. Şi 11
astŭ-feliŭ aŭ fostŭ [g] uniia d'intre voĭ; [h] dară
v'aţĭ spălatŭ, dară v'aţĭ sânţitŭ, dară v'aţĭ
îndreptatŭ prin numele domnuluĭ Iisusŭ şi
prin Spiritulŭ Dumneḑeuluĭ nostru.

[i] Tóte 'mĭ sûnt permise, dară nu tóte 'mĭ 12
sûnt de folosŭ; tóte 'mĭ sûnt permise, dară
eŭ nu vreŭ să fiŭ stĕpânitŭ de ce-va. [j] Bu- 13
catele pentru pântece, şi pântecele pentru
bucate; érŭ Dumneḑeŭ va desfinţa şi pre
acela şi pre acestea. Érŭ corpulŭ nu *este*
pentru desfrênare, ci [k] pentru Domnulŭ; [l] şi
Domnulŭ pentru corpŭ. Érŭ [m] Dumneḑeŭ şi pre 14
domnulŭ l'a înviatŭ, şi pre noĭ ne va învia
[n] prin puterea sa. Aŭ nu sciţĭ că [o] corpurile 15
vóstre sûnt membre ale luĭ Christosŭ? decĭ
voiŭ lua membrele luĭ Christosŭ, şi *le* voiŭ
face membre ale meretriceĭ? Nicĭ de cumŭ.
Séŭ nu sciţĭ, că celŭ ce se lipesce de me- 16
retrice, este unŭ corpŭ *cu d'însa?* (Căcĭ [p] vorŭ
fi, dice, amîndŭoĭ unŭ corpŭ.) [q] Érŭ celŭ ce 17
se lipesce de Domnulŭ, este unŭ spiritŭ *cu d'însulŭ.* [r] Feriţi-vĕ de desfrênare; totŭ pĕ- 18
catulŭ, care face cine-va, este afară de corpŭ;
érŭ celŭ ce sevârşesce desfrênare pĕcătue-
sce [s] într'alŭ seŭ corpŭ. Aŭ [t] nu sciţĭ, că cor- 19
pulŭ vostru este templulŭ Spirituluĭ Sântŭ,
ce locuesce în voĭ, pre care l'aţĭ primitŭ de
la Dumneḑeŭ, [u] şi *că* nu sûnteţĭ aĭ vostri?
Căcĭ [v] sûnteţĭ cumpĕraţĭ cu preţŭ, măriţĭ dară 20

Capulŭ 5.
a Efes. 5. 3.
b Lev. 18. 8. Deut. 22. 30. & 27. 20.
c 2 Cor. 7. 12.
d Cap. 4. 18.
e 2 Cor. 7. 7, 10.
f Col. 2. 5.
g Mat. 16. 19. & 18. 18. Ioan 20. 23. 2 Cor. 2. 10. & 13. 3, 10
h Iov 2. 6. Ps. 109. 6.
i 1 Tim. 1. 20.
j Fapt. 26. 18.
k Vers. 2. Cap. 3. 21. & 4. 19. Isa. 4. 16.
l Cap. 15. 33. Gal. 5. 9. 2 Tim. 2. 17.
m Isa. 53. 7. Ioan 1. 29. Cap. 15. 3. 1 Pet. 1. 19. Apoc. 5. 6, 12.
n Ioan 19. 14.
o Exod. 12. 15. & 13. 6.
p Deut. 16. 3.
q Mat. 16. 6, 12. Marc. 8. 15. Luc. 12. 1.
r Veţĭ vers. 2, 7.
s 2 Cor. 6. 14. Efes. 5. 11. 2 Tes. 3. 14.
t Cap. 10. 27.
u Cap. 1. 20.
v Ioan 17. 15. 1 Ioan 5. 19.
w Mat. 18. 17. Rom. 16. 17. 2 Tes. 3. 6, 14. 2 Ioan 10.
x Gal. 2. 12.
y Marc. 4. 11. Col. 4. 5. 1 Tes. 4. 12. 1 Tim. 3. 7.
z Cap. 6. 1—4.
a Deut. 13. 5. & 17. 7. & 21. 21. & 22. 21, 22, 24.

—

Capulŭ 6.
a Ps. 49. 14. Dan. 7. 22. Mat. 19. 28. Luc. 22. 30. Apoc. 2. 26. & 3. 21. & 20. 4.
b 2 Pet. 2. 4. Iuda 6.
c Cap. 5. 12.
d Prov. 20. 22. Mat. 5. 39, 40. Luc. 6. 29. Rom. 12. 17, 19.
e 1 Tes. 5. 15.
f 1 Tes. 4. 6.
g Cap. 15. 50. Gal. 5. 21. Efes. 5. 5. 1 Tim. 1. 9. Ebr. 12. 14. & 13. 4. Apoc. 22. 15.
h Cap. 12. 2. Efes. 2. 2. & 4. 22. & 5. 8. Col. 3. 7. Tit 3. 3.
i Cap. 1. 30. Ebr. 10. 22.
j Cap. 10. 23.
k Mat. 15. 17. Rom. 14. 17. Col. 2. 22, 23.
l Vers. 15, 19, 20. 1 Tes. 4. 3, 7.
m Efes. 5. 23.
n Rom. 6. 5. 8. & 8. 11.
o 1 Cor. 4. 14.
p Efes. 1. 19, 20.
q Rom. 12. 5. Cap. 12. 27. Efes. 4. 12, 15, 16. & 5. 30.
r Fac. 2. 24. Mat. 19. 5. Efes. 5. 31.
s Ioan 17. 21—23. Efes. 4. 4. & 5. 30.
t Efes. 5. 23.
u Rom. 14. 7, 8.
v Fapt. 20. 28. Cap. 7. 23. Gal. 3. 13. Ebr. 9. 12. 1 Pet. 1. 18, 19. 2 Pet. 2. 1. Apoc. 5. 9.

—

pre Dumneḑeŭ în corpulŭ vostru şi în spi-
ritulŭ vostru, cari sûnt ale luĭ Dumneḑeŭ.

Regule pentru căsătoriă, pentru viéţă singulară, şi pentru vĕduve.

7 CÂTŬ *pentru cele* ce mĭ-aţĭ scrisŭ, *ḑicŭ,*
că [a] bine *este* omuluĭ să nu se atingă de
2 femeă. Dară spre *a preintimpina* desfrê-
narea, fie-care să-şĭ aibă femea sa, şi fie-
3 care femeă să-şĭ aibă bărbatulŭ seŭ. [b] Băr-
batulŭ să arete femeeĭ cuvenita bună-voinţă;
4 asemenea şi femea bărbatuluĭ. Femea nu
este stĕpâna corpuluĭ seŭ, ci bărbatulŭ; ase-
menea şi bărbatulŭ nu este stĕpânulŭ cor-
5 puluĭ seŭ, ci femea. [c] Să nu vĕ lipsiţĭ unulŭ
pre altulŭ, de câtŭ numaĭ cu învoire pen-
tru unŭ timpŭ, ca să aveţĭ timpŭ pentru ru-
găciune şi postŭ, şi éră-şĭ să vĕ întruniţĭ;
ca [d] să nu vĕ ispitéscă Satana pentru neîn-
frênarea vóstră.
6 Érŭ acésta ḑicŭ din sfatŭ, [e] nu din or-
7 dinŭ. Căcĭ [f] aşĭ voĭ, ca toţĭ ómeniĭ să fie [g] ca
mine; [h] dară fie-care are osebitŭ darŭ de la
Dumneḑeŭ, unulŭ aşa, érŭ altulŭ altmin-
8 trelea. Érŭ celorŭ necăsătoriţĭ şi vĕduve-
lorŭ ḑicŭ, că [i] bine li este, de vorŭ rĕmâne
9 precumŭ şi eŭ. Érŭ [j] de nu se înfrênéză, să
se căsătoréscă; căcĭ maĭ bine este a se că-
10 sători, de câtŭ a se aprinde. Érŭ celorŭ
căsătoriţĭ li ḑicŭ, [k] nu eŭ, ci Domnulŭ: [l] Fe-
11 mea să nu se despartă de bărbatŭ. Érŭ
de se va despărţi, să rĕmână nemăritată,
séŭ să se împace cu bărbatulŭ *seŭ;* şi băr-
batulŭ să nu lase pre femeă.
12 Érŭ celorŭ-l-alţĭ *li* ḑicŭ eŭ, [m] nu Domnulŭ:
De are vre-unŭ frate femeă necredincĭósă,
şi ea voĭesce să trăéscă cu elŭ, să nu o lase.
13 Şi femea de are bărbatŭ necredincĭosŭ, şi
acela voĭesce să trăéscă cu d'insa, să nu-lŭ
14 lase. Căcĭ bărbatulŭ necredincĭosŭ se sân-
ţesce prin femea *credincĭósă,* şi femea ne-
credincĭósă prin bărbatulŭ *credincĭosŭ;* alt-
mintrelea [n] arŭ fi copiiĭ vostri necuraţĭ; érŭ
15 acumŭ sûnt sânţĭ. Érŭ de se desparte celŭ
necredincĭosŭ, desparţă-se. Fratele séŭ sora
nu *maĭ* este indĕtorită în asemenea *impre-*
jurărĭ; [o] spre pace ne-a chiămatŭ Dumneḑeŭ.
16 Căcĭ ce sciĭ, femeă, poţĭ să [p] mêntuĭ pre bărbatŭ;
séŭ ce sciĭ, bărbate, poţĭ să mêntuĭ pre femeă.
17 Dară fie-carele cumŭ ĭ-a împărţitŭ Dum-
neḑeŭ, fie-carele cumŭ este chiămatŭ de
Domnulŭ, aşa să âmble. [q] Aşa rôndueścŭ eŭ
în tóte besericele. Este cine-va chiămatŭ, 18
circumcisŭ fiindŭ? să rĕmână circumcisŭ.
Este cine-va chiămatŭ, necircumcisŭ fiindŭ?
[r] să nu se circumcidă. [s] Circumcisiunea este 19
nimicŭ; şi necircumcisiunea este nimicŭ, ci
[t] paza ordinelorŭ luĭ Dumneḑeŭ. Să rĕmână 20
fie-care într'acea stare, în care s'a chiămatŭ.
Escĭ chiămatŭ, servŭ *fiindŭ?* nu te îngriji; 21
înse dacă poţĭ să fiĭ liberŭ, întrebuinţéză
maĭ bine *libertatea.* Căcĭ celŭ ce este chiă- 22
matŭ în Domnulŭ, servŭ *fiindŭ,* este [u] unŭ e-
mancipatŭ alŭ Domnuluĭ; asemenea celŭ ce
este chiămatŭ, liberŭ *fiindŭ,* este [v] servŭ alŭ
luĭ Christosŭ. [w] Cu preţŭ sunteţĭ cumpĕraţĭ; 23
nu vĕ faceţĭ servĭ aĭ ómeniloru. [x] Fie-care, 24
fraţilorŭ, în ce este chiămatŭ, într'aceea să
rĕmână înaintea luĭ Dumneḑeŭ.

Érŭ despre fecióre [y] nu amŭ ordinŭ de la 25
Domnulŭ; dară ḑaŭ sfatulŭ meŭ, ca unulŭ
[z] ce a aflatŭ milă de la Domnulŭ [a] a fi cre-
dincĭosŭ. Socotescŭ dară, că acésta este 26
bine pentru nevoia de acumŭ, *udecă,* [b] că bine
este omuluĭ să fie aşa: Te-aĭ legatŭ cu fe- 27
meă? nu căuta deslegare. Te-aĭ desfăcutŭ
de femeă? nu căuta femeă. Érŭ de te-aĭ 28
şi căsătoritŭ, nu aĭ pĕcătuitŭ; şi de s'a mă-
ritatŭ fecióra, nu a pĕcătuitŭ. Dară uniia
ca acestia vorŭ avé năcazŭ în corpŭ; eŭ
dară vĕ cruţŭ.

Şi [c] acésta ḑicŭ, fraţilorŭ, timpulŭ *este* 29
scurtŭ de acumŭ înainte; decĭ ceĭ ce aŭ fe-
meĭ, să fie ca şi cumŭ nu arŭ avé; Şi ceĭ 30
ce plângŭ, ca cumŭ nu arŭ plânge, şi ceĭ
ce se bucură, ca şi cumŭ nu s'arŭ bucura;
Şi ceĭ ce cumpĕră, ca şi cumŭ nu arŭ stĕ-
pâni; Şi ceĭ ce se servescŭ de lumea a- 31
césta, ca şi cumŭ nu [d] s'arŭ servi; căcĭ [e] chi-
pulŭ lumeĭ acesteĭa trece. Dară voĭescŭ 32
să fiţĭ fără de grijă. [f] Celŭ neînsuratŭ îngri-
jesce de ale Domnuluĭ, cumŭ să placă Dom-
nuluĭ; Érŭ celŭ ce s'a însuratŭ îngrijesce 33
de ale lumeĭ, cumŭ să placă femeeĭ. Este 34
o deosebire între femeĭ şi fecióre: Cea ne-
măritată [g] se îngrijesce de ale Domnuluĭ, ca
să fie sântă şi cu corpulŭ şi cu sufletulŭ;
érŭ cea măritată se îngrijesce de ale lu-
meĭ, cumŭ să placă bărbatuluĭ. Şi acésta 35
o ḑicŭ spre folosulŭ vostru; nu ca să vĭ
puŭ cursă, ci pentru bună cuviinţă şi a-
propiare de Domnulŭ fără destragere.

Érŭ de gândesce cine-va, că se pórtă ne- 36
cuviincĭosŭ în privinţa fiiceĭ sale, dacă este

Capulŭ 7.
a Vers. 8. 26.
b Exod. 21. 10. 1 Pet. 3. 7.
c Ioel 2. 16. Zech. 7. 3. Veţĭ Exod. 19. 15. 1 Sam. 21. 4, 5.
d 1 Tes. 3. 5.
e Vers. 12, 25. 2 Cor. 8. 8. & 11. 17.
f Fapt. 26. 29.
g Cap. 9. 5.
h Mat. 19. 12. Cap. 12. 11.
i Vers. 1, 26.
j 1 Tim. 5. 14.
k Veţĭ vers. 12, 25, 40.
l Mat. 5. 32. & 19. 6, 9. Marc. 10. 11, 12. Luc. 16. 18.
m Vers. 6.
n Mal. 2. 15.
o Rom. 12. 18. & 14. 19. Cap. 14. 33. Ebr. 12. 14.
p 1 Pet. 3. 1.
q Cap. 4. 17. 2 Cor. 11. 28.
r Fapt. 15. 1, 5, 19, 24, 29. Gal. 5. 2.
s Gal. 5. 6. & 6. 15.
t Ioan 15. 14. 1 Ioan 2. 3. & 3. 24.
u Ioan 8. 36. Rom 6. 18, 22. Filim. 16.
v Cap. 9. 21. Gal. 5. 13.
w Efes. 6. 6.
x 1 Pet. 2. 16.
y Cap. 6. 20
z 1 Pet. 1. 18, 19. Veţĭ Lev. 25. 44.
a Vers. 20.
b Vers. 6, 10, 40.
c 2 Cor. 3. 8, 10.
d 1 Tim. 1. 16.
e Cap. 4. 2. 1 Tim. 1. 12.
f Vers. 1, 8.
g Rom. 13. 11 1 Pet. 4. 7. 2 Pet. 3. 8, 9.
h Cap. 9. 18.
i Ps. 39. 6. Isa. 1. 10. & 4. 14. 1 Pet. 1. 24. & 1. 7. Ioan 2. 17.
j 1 Tim. 5. 5.
k Luc. 10. 40, etc.

36 trecută în vrêstă, şi trebue a se face aşa,
să facă ce voiesce; nu pĕcătuesce; mărite-
37 se. Érŭ celŭ ce rĕmâne statornicŭ în â-
nima sa, neavêndŭ nevoiă, ci stĕpânŭ este
pe voinţa sa, şi hotăresce în ânima sa a
38 păzi fiica sa nemăritată, face bine. [i]Aşa că
şi celŭ ce o mărită, bine face; érŭ celŭ ce
nu o mărită, şi maĭ bine face.
39 [j]Femea este legată de lege în câtŭ timpŭ
trăesce bărbatulŭ eĭ; dară dacă va muri
bărbatulŭ eĭ, este liberă să se mărite după
40 care voiesce; *dară* [k]numaĭ în Domnulŭ. Dară
este maĭ fericită [l]dupre socotinţa mea, de va
rĕmâné aşa; şi [m]mĭ se pare, că şi eŭ amŭ
Spiritulŭ luĭ Dumneḑeŭ.

*Regule pentru întrebuinţarea cărnurilorŭ ce se o-
ferescŭ idolilorŭ. Despre întrebuinţarea libertăţeĭ
Creştine*

8 [a]CÂTŬ pentru cele sacrificate idolilorŭ,
scimŭ, (că toţĭ avemŭ [b]cunoscinţă; *dară*
[c]cunoscinţa îngâmfézǎ, érŭ iubirea edifică.
2 Érŭ [d]de i se pare cuĭ-va, că scie ce-va, încă
nimicŭ nu a cunoscutŭ, precumŭ se cade a
3 cunósce; Érŭ de iubesce cine-va pre Dum-
neḑeŭ, [e]acela este cunoscutŭ de d'însulŭ.
4 Decĭ câtŭ pentru mâncare celorŭ sacrificate
idolilorŭ, scimŭ, că [f]idolulŭ *este* nimicŭ în
lume, [g]şi că nu *este* altŭ Dumneḑeŭ de câtŭ
5 numaĭ unulŭ. Căcĭ deşi sùnt carĭ [h]se nu-
mescŭ ḑeĭ, séŭ în cerŭ séŭ pe pămêntŭ;
(cumŭ adecă sùnt ḑeĭ multĭ, şi domnĭ multĭ;)
6 Dară [i]noĭ *avemŭ numaĭ* unŭ Dumneḑeŭ, Pă-
rintele, [j]din care *sùnt* tóte, şi noĭ într'însulŭ;
şi [k]unŭ domnŭ Iisusŭ Christosŭ, [l]prin care
7 *sùnt* tóte, şi noĭ într'însulŭ. Dară nu toţĭ
aŭ acéstă sciinţă; căcĭ uniĭ [m]cu consciinţă
că este idolŭ, până acumŭ o mănâncă ca sa-
crificată idoluluĭ; şi consciinţa lorŭ fiindŭ
slabă, [n]se spurcă.
8 Érŭ [o]mâncarea nu ne recomèndă luĭ Dum-
neḑeŭ; căcĭ nicĭ de vomŭ mânca, nu vomŭ
fi maĭ bunĭ; nicĭ de nu vomŭ mânca, nu nĭ
9 va lipsi ce-va. Cĭ [p]vedeţĭ, ca nu cumŭ-va
libertatea vóstră acésta să fie [q]scandalŭ ce-
10 lorŭ slabĭ. Căcĭ, de te va vedé cine-va pre
tine, care aĭ sciinţă, şeḑêndŭ în templulŭ
idolilorŭ, aŭ nu [r]consciinţa luĭ, fiindŭ slabă,
se va încurăgia să mănânce cele sacrificate
idolilorŭ? Şi [s]pentru sciinţa ta se va perde 11
fratele teŭ celŭ slabŭ, pentru care Chris-
tosŭ a muritŭ. Dară [t]aşa pĕcătuindŭ îm- 12
potriva fraţilorŭ, şi jignindŭ consciinţa lorŭ
cea slabă, pĕcătuiţĭ împotriva luĭ Christosŭ.
Pentru aceea [u]dacă mâncarea este scandalŭ 13
fratelui meŭ, nu voiŭ mânca carne în eternŭ,
ca să nu fiŭ de scandalŭ fratelui meŭ.

*Regule pentru întrebuinţarea cărnurilorŭ ce se o-
ferescŭ idolilorŭ.— Esemplulŭ luĭ Pavelŭ în în-
trebuinţarea libertăţeĭ sale chreştine.*

[a]AŬ nu sùnt apostolŭ? aŭ nu sùnt liberŭ? 9
[b]aŭ nu amŭ vĕḑutŭ pre Iisusŭ Christosŭ,
domnulŭ nostru? [c]aŭ nu sùnteţĭ voĭ lucrulŭ
meŭ în Domnulŭ? De nu sùnt apostolŭ 2
altora, dară voüĭ sùnt; căcĭ [d]sigilulŭ apos-
tolieĭ mele sùnteţĭ voĭ în Domnulŭ. Acésta 3
este respunsulŭ meŭ la ceĭ ce mĕ scrutézǎ.
[e]Au nu avemŭ dreptulŭ a mânca şi a bé? 4
Aŭ nu avemŭ dreptulŭ a duce *cu noĭ* pre 5
o soră femeă din surorile nóstre, ca şi ceĭ-
l-alţĭ apostolĭ, şi [f]fraţiĭ domnuluĭ şi [g]Chefa?
Séŭ numaĭ eŭ singurŭ şi Barnaba [h]nu avemŭ 6
dreptulŭ a nu lucra?
Cine [i]servesce în óste vre-o-dată cu chel- 7
tuéla sa? séŭ cine [j]plântézǎ viiă, şi nu mă-
nâncă din fruptulŭ eĭ? séŭ cine [k]pasce tur-
mă, şi nu măpâncă din laptele turmeĭ? Aŭ 8
dóră dupre *socotinţa* ómenilorŭ ḑicŭ acestea?
Nu şi legea ḑice asemenea. Căcĭ în legea 9
luĭ Moisi scrisŭ este [l]Să nu legĭ gura bo-
uluĭ ce treeră. Aŭ dóră de boĭ se îngri-
jesce Dumneḑeŭ? Séŭ ḑice *acésta* de sigurŭ 10
pentru noĭ? Pentru noĭ s'a scrisŭ, ca [m]celŭ
ce ară, să are cu speranţă, şi celŭ ce tre-
eră cu speranţă, să aibă parte de speranţa
sa. [n]Dacă noĭ amŭ semĕnatŭ voüĭ cele spi- 11
rituale, aŭ *este* mare lucru, de vomŭ secera
noĭ cele timporale ale vóstre? Dacă alţiĭ 12
se folosescŭ de *acestŭ* dreptŭ asupra vós-
tră, aŭ nu maĭ bine noĭ? [o]Dară n'amŭ fă-
cutŭ întrebuinţare de acestŭ dreptŭ; ci
rĕbdămŭ tóte, [p]ca să nu dămŭ vre-unŭ scan-
dalŭ evangelieĭ luĭ Christosŭ.
[q]Aŭ nu sciţĭ că ceĭ ce lucrézǎ cele sânte 13
mănâncă din ale templuluĭ? şi ceĭ ce ser-
vescŭ altaruluĭ, se împărtăşescŭ din altarŭ?
Aşa şi [r]Domnulŭ a rônduitŭ, [s]ca ceĭ ce pre- 14
dică evangelia să trăéscǎ din evangeliă.

15 Érŭ [t]eŭ nu amŭ făcutŭ întrebuinţare de
nimicŭ din acestea; nicĭ nu amŭ scrisŭ a-
cestea, ca să se facă aşa cătră mine; căcĭ
[u]mĭ-*ară fi* maĭ bine a murĭ, de câtŭ să facă
16 cine-va fala mea deşértǎ. Căcĭ dacă pre-
dicŭ evangelia, acésta nu-mĭ este pentru
falǎ; căcĭ [v]sùnt nevoitŭ; şi vaĭ de mine, de
17 nu voiŭ predica evangelia! De facŭ acésta
de voiă, [w]amŭ plată; érŭ dacă de silă, [x]to-
18 *tu-şi* [y]mĭ este încredinţată diregĕtoria. Decĭ
care este plata mea? *Este*, [z]ca predicândŭ
evangelia, să facŭ evangelia luĭ Christosŭ
fără cheltuélǎ; că să [a]nu facŭ rea întrebu-
buinţare de dreptulŭ meŭ în evangeliă.
19 Căcĭ, deşi sùnt [b]liberŭ de toţĭ, [c]tuturorŭ
m'amŭ făcutŭ servŭ, [d]ca să dobêndescŭ pre
20 maĭ mulţĭ: [e]Iudeilorŭ m'amŭ făcutŭ ca unŭ
Iudeŭ, ca să dobêndescŭ pre Iudeĭ; celorŭ
de suptŭ lege ca unŭ suptŭ-lege, ca să do-
21 bêndescŭ pre ceĭ de suptŭ lege; [f]Celorŭ [g]fără
lege ca unŭ fără lege, ca să dobêndescŭ
pre ceĭ fără lege, [[h]nefiindŭ fără lege luĭ
22 Dumneḑeŭ, ci suptŭ lege în Christosŭ]; [i]Ce-
lorŭ slabĭ m'amŭ făcutŭ ca unŭ slabŭ, ca
să dobêndescŭ pre ceĭ slabĭ; [j]tuturorŭ tóte
m'amŭ făcutŭ, [k]ca orĭ-cumŭ să mêntuiŭ pre
23 vre-uniĭ. Şi acésta facŭ pentru evangeliă,
ca să fiŭ părtaşŭ eĭ.

*Regule pentru întrebuinţarea cărnurilorŭ sacri-
ficate idolilorŭ.—Pericolulŭ ce se nasce din
neluare-aminte de abnegaţiune de sine.*

24 Aŭ nu sciţĭ, că ceĭ ce alérgǎ la circŭ,
alérgǎ toţĭ, dară unulŭ îea premiulŭ. [l]Aşa
25 să alergaţĭ, ca să-*lŭ* apucaţĭ. Şi totŭ celŭ
ce [m]combate, se înfrêneză de tóte; şi acéstia
facŭ eĭ, ca să îee cununǎ stricăcĭósǎ; érŭ
26 noĭ [n]nestricăcĭósǎ. Eŭ dreptŭ aceea aşa a-
lergŭ, [o]nu ca nesigurŭ; aşa mĕ luptŭ, nu ca
27 unulŭ ce bate în aerŭ; [p]Cĭ 'mĭ ţinŭ aspru
corpulŭ meŭ, [q]şi-*lŭ* aservescŭ; 'mĭ nu cumŭ-va
altora predicândŭ, însu-mĭ să mĕ facŭ [r]ne-
trebnicŭ.

10 NU voiescŭ, fraţilorŭ, ca să nu sciţĭ voĭ,
că părinţiĭ nostri toţĭ aŭ fostŭ suptŭ
2 [a]nŭorŭ, şi toţĭ aŭ trecutŭ prin [b]mare; Şi toţĭ
s'aŭ botezatŭ suptŭ Moisi în nŭorŭ şi în
mare; Şi toţĭ aŭ mâncatŭ [c]aceeaşĭ mâncare 3
spirituală; Şi toţĭ aŭ bĕutŭ aceeaşĭ [d]bĕutură 4
spirituale; căcĭ beaŭ din pétra cea spiri-
tuale, care lĭ urma; érŭ pétra era Christosŭ.
Dară cu ceĭ maĭ mulţĭ dintr'înşiĭ nu a bine- 5
voitŭ Dumneḑeŭ; căcĭ [e]aŭ căḑutŭ în pustiiŭ.
Şi acestea s'aŭ făcutŭ spre esemplu 6
pentru noĭ, ca să nu fimŭ noĭ poftitorĭ de
rele, [f]precumŭ şi aceĭa aŭ poftitŭ. [g]Nicĭ să 7
vĕ faceţĭ idololatri, precumŭ uniĭa dintr'înşiĭ;
cumŭ este scrisŭ: [h]Poporulŭ a şeḑutŭ de a
mâncatŭ şi a bĕutŭ, şi s'a sculatŭ să jóce.
[i]Nicĭ să facemŭ desfrênare, precumŭ uniĭa 8
din eĭ aŭ făcutŭ, şi [j]aŭ căḑutŭ într'o ḑi duoĕ-
decĭ şi treĭ de miĭ. Nicĭ să nu ispitimŭ pre 9
Christosŭ, precumŭ şi [k]uniĭa dintr'înşiĭ aŭ
ispititŭ, şi [l]s'aŭ perdutŭ de şerpĭ. Nicĭ nu 10
murmuraţĭ, precumŭ [m]uniĭa dintr'înşiĭ aŭ mur-
muratŭ, şi [n]s'aŭ perdutŭ de [o]perḑĕtorulŭ. Şi 11
aceste tóte s'aŭ întêmplatŭ acelora spre
esemplu; şi [p]s'aŭ scrisŭ spre a nóstrǎ învĕ-
ţătură, [q]carĭ trăimŭ în seculiĭ ceĭ de pe urmă.
Dreptŭ aceea [r]celuĭ ce i se pare că stă, să 12
îee aminte, ca să nu caḑă.
Nicĭ o ispită nu v'a ajunsŭ, de câtŭ nu- 13
maĭ omenéscǎ; érŭ [s]Dumneḑeŭ *este* credin-
cĭosŭ; [t]elŭ nu va lăsa să vĕ ispitiţĭ maĭ
multŭ de câtŭ puteţĭ; ci împreună cu ispita
va [u]face şi scăpare, ca s'o puteţĭ suferi.
Pentru aceea, iubiţiĭ meĭ, [v]fugiţĭ de ido- 14
lolatriă. Ca celorŭ [w]înţelepţĭ vorbescŭ; ju- 15
decaţĭ voĭ ceea ce eŭ vorbescŭ. [x]Potirulŭ 16
bine-cuvêntăreĭ, care bine-cuvêntămŭ, aŭ nu
este împărtăşirea sângeluĭ luĭ Christosŭ?
[y]Pânea care frângemŭ, aŭ nu este împărtă-
şirea corpuluĭ luĭ Christosŭ? Căcĭ [a]noĭ, mulţĭ 17
fiindŭ, sùntemŭ o pâne, unŭ corpŭ; căcĭ toţĭ
ne împărtăşimŭ d'într'o pâne. Vedeţĭ pre 18
[b]Israelŭ [c]dupre corpŭ; [d]aŭ nu sùnt ceĭ ce mă-
nâncă sacrificiele părtaşĭ altaruluĭ? Decĭ ce 19
ḑicŭ eŭ? [e]că dóră idolulŭ este ce-va? séŭ cea
sacrificată idoluluĭ este ce-va? Dară *eŭ ḑicŭ*, 20
că cele ce [f]sacrifică Ginţile, le sacrifică demo-
nilorŭ, dară nu luĭ Dumneḑeŭ; şi nu voiescŭ
decĭ, ca voĭ să fiţĭ părtaşĭ demonilorŭ. [g]Nu 21
puteţĭ bé potirulŭ Domnuluĭ şi [h]potirulŭ de-
monilorŭ; nu puteţĭ fi părtaşĭ meseĭ Dom-

[i] Ebr. 13. 4. [j] Rom. 7. 2. [k] 2 Cor. 6. 14. [l] Vers. 25. [m] 1 Tes. 4. 8. — Capulŭ 8. [a] Fapt. 15. 20, 29. Cap. 10. 19. [b] Rom. 14. 14, 22. [c] Rom. 14. 3, 10. [d] Cap. 13. 8, 9, 12. Gal. 6. 3. 1 Tim. 6. 4. [e] Esod. 33. 12, 17. Nah. 1. 7. Mat. 7. 23. Gal. 4. 9. 2 Tim. 2. 19. [f] Isa. 41. 24. Cap. 10. 19. [g] Deut. 4. 39. & 6. 4. Isa. 44. 8. Marc. 12. 29. Vers. 6. Efes. 4. 6. 1 Tim. 2. 5. [h] Ioan 10. 34. [i] Mal. 2. 10. Efes. 4. 6. [j] Fapt. 17. 28. Rom. 11. 36. [k] Ioan 13. 13. Fapt. 2. 36. Cap. 12. 3. Efes. 4. 5. Filip. 2. 11. [l] Ioan 1. 3. Col. 1. 16. Ebr. 1. 2. [m] Cap. 10. 28, 29. [n] Rom. 14. 14, 23. [o] Rom. 14. 17. [p] Gal. 5. 13. [q] Rom. 14. 13, 20. [r] Cap. 10. 28, 32. [s] Rom. 14. 15, 20. [t] Mat. 25. 40, 45. [u] Rom. 14. 21. 2 Cor. 11. 29. — Capulŭ 9. [a] Fapt. 9. 15. & 13. 2. & 26. 17. 2 Cor. 12. 12. Gal. 2. 7, 8. 1 Tim. 2. 7. 2 Tim. 1. 11. [b] Fapt. 9. 3, 17. & 18. 9. & 22. 14, 18. & 23. 11. Cap. 15. 8. [c] Cap. 3. 6. & 4. 15. [d] 2 Cor. 3. 2. & 12. 12. [e] Vers. 14. 1 Tes. 2. 6. 2 Tes. 3. 9. [f] Mat. 13. 55. Marc. 6. 3. Luc. 6. 15. Gal. 1. 19. [g] Mat. 8. 14. [h] 2 Tes. 3. 8, 9. [i] 2 Cor. 10. 4. 1 Tim. 1. 18. & 6. 12. 2 Tim. 2. 3. & 4. 7. [j] Deut. 20. 6. Prov. 27. 18. Cap. 3. 6—8. [k] Ioan 21. 15. 1 Pet. 5. 2. [l] Deut. 25. 4. 1 Tim. 5. 18. [m] 2 Tim. 2. 6. [n] Rom. 15. 27. Gal. 6. 6. [o] Fapt. 20. 33. Vers. 15, 18. 2 Cor. 11. 7, 9. & 12. 13. 1 Tes. 2. 6. [p] 2 Cor. 11. 12. [q] Lev. 6. 16, 26. & 7. 6, etc. Num. 5. 9, 10. & 18. 8—20. Deut. 10. 9. & 18. 1. [r] Mat. 10. 10. Luc. 10. 7. [s] Gal. 6. 6. 1 Tim. 5. 17.

[t] Vers. 12. Fapt. 18. 3. & 20. 34. Cap. 4. 12. 1 Tes. 2. 9. 2 Tes. 3. 8. [u] 2 Cor. 11. 10. [v] Rom. 1. 14. [w] Cap. 3. 8, 14. [x] Cap. 4. 1. Gal. 2. 7. Filip. 1. 17. Col. 1. 25. [z] Cap. 10. 33. 2 Cor. 4. 5. & 11. 7. [a] Cap. 7. 31. [b] Vers. 1. [c] Gal. 5. 13. [d] Mat. 18. 15. 1 Pet. 3. 1. [e] Fapt. 16. 3. & 18. 18. & 21. 23, etc. [f] Gal. 3. 2. [g] Rom. 2. 12, 14. [h] Cap. 7. 22. [i] Rom. 1. 1. 2 Cor. 11. 29. [j] Cap. 10. 33. [k] Rom. 15. 14. Cap. 7. 16. [l] Gal. 2. 2. & 5. 7. Filip. 2. 16. & 3. 14. 2 Tim 4. 7. Ebr. 12. 1. [m] Efes. 6. 12. 1 Tim. 6. 12. 2 Tim. 2. 5. & 4. 7. [n] 2 Tim. 4. 8. Iac. 1. 12. 1 Pet. 1. 4. & 5. 4. Apoc. 2. 10. & 3. 11. [o] 2 Tim. 2. 5. [p] Rom. 8. 13. Col. 3. 5. [q] Rom. 6. 18, 19. [r] Ier. 6. 30. 2 Cor. 13. 5, 6. — Capulŭ 10. [a] Esod. 13. 21. & 40. 34. Num. 9. 18. & 14. 14. Deut. 1. 33. Neem. 9. 12, 19. Ps. 78. 14. & 105. 39. [b] Esod. 14. 22. Num. 33. 8. Ios. 4. 23. Ps. 78. 13. [c] Esod. 16. 15, 35. Neem. 9. 15, 20. Ps. 78. 24. [d] Esod. 17. 6. Num. 20. 11. Ps. 78. 15. [e] Num. 14. 29, 32, 35. & 26. 64, 65. Ps. 106. 26. Ebr. 3. 17. Iuda 5. [f] Num. 11. 4, 33, 34. Ps. 106. 14. [g] Vers. 14. [h] Esod. 32. 6. [i] Cap. 6. 18. Apoc. 2. 14. [j] Num. 25. 1, 9. Ps. 106. 29. [k] Esod. 17. 2, 7. Num. 21. 5. Deut. 6. 16. Ps. 78. 18, 56. & 95. 9. & 106. 14. [l] Num. 21. 6. [m] Esod. 16. 2. & 17. 2. Num. 14. 2, 29. & 16. 41, 49. [n] Num. 14. 37. & 16. 49. [o] Esod. 12. 23. 2 Sam. 24. 16. 1 Cron. 21. 15. [p] Rom. 15. 4. Cap. 9. 10. [q] Cap. 7. 29. Filip. 4. 5. Ebr. 10. 25, 37. 1 Ioan 2. 18. [r] Rom. 11. 20. [s] Cap. 1. 9. [t] Ps. 125. 3. 2 Pet. 2. 9. [u] Ier. 29. 11. [v] Vers. 7. 2 Cor. 6. 17. 1 Ioan 5. 21. [w] Cap. 8. 1. [x] Mat. 26. 26—28. [y] Fapt. 2. 42, 46. Cap. 11. 23, 24. [a] Rom. 12. 5. Cap. 12. 27. [b] Rom. 4. 12. Gal. 6. 16. [c] Rom. 4. 1. & 9. 3, 5. 2 Cor. 11. 18. [d] Lev. 3. 3. & 7. 15. [e] Cap. 8. 4. [f] Lev. 17. 7. Deut. 32. 17. Ps. 106. 37. Apoc. 9. 20. [g] 2 Cor. 6. 15, 16. [h] Deut. 32. 38.

22 nuluĭ şi meseĭ demonilorŭ. Aŭ vomŭ mânia
pre Domnulŭ? Aŭ sûntemŭ maĭ tarĭ de câtŭ
23 elŭ? [a]Tóte 'mĭ sûnt permise, dară nu tóte 'mĭ
folosescŭ; tóte 'mĭ sûnt permise, dară nu
24 tóte edifică. Nimenea să nu caute de ale
25 sale, ci fie-care de ale altuĭa. [b]Orĭ-ce se
vinde în măcelăriă, mâncaţĭ, nimicŭ cerce-
26 tându pentru consciinţă; Căcĭ [c]alŭ Domnu-
27 luĭ *este* pământulŭ şi plinitatea luĭ. Erŭ de
vĕ chĭamă *la mésă* cine-va din ceĭ necre-
dincĭoşĭ, şi veţĭ merge; [d]orĭ-ce se pune îna-
intea vóstră, mâncaţĭ, nimicŭ cercetându
28 pentru consciinţă. Erŭ de vĭ va ḑice cine-
va: Acósta este sacrificată idolilorŭ, nu
mâncaţĭ, [e]pentru acela ce v'a spusŭ, şi pen-
tru consciinţă; căcĭ [f]alŭ Domnuluĭ *este* pă-
29 mântulŭ şi plinitatea luĭ; Consciinţă, ḑicŭ,
nu a ta, ci a celuĭ-l-altŭ; căcĭ [g]pentru ce
se judecă libertatea mea de altă consciinţă?
30 Căcĭ dacă eŭ gustŭ cu mulţumire, de ce
sûnt hulitŭ despre aceea [h]pentru care eŭ
mulţumescŭ.
31 [i]Decĭ orĭ de mâncaţĭ, orĭ de beţĭ, orĭ de
faceţĭ altŭ ce-va, să faceţĭ tóte spre mă-
32 rirea luĭ Dumneḑeŭ. [k]Nu daţĭ scandalŭ nicĭ
Iudeilorŭ, nicĭ Ellinilorŭ, nicĭ [l]besericeĭ luĭ
33 Dumneḑeŭ. Precumŭ şi [m]eŭ placŭ tuturorŭ
în tóte, [n]necăutându folosulŭ meŭ, ci alŭ
celorŭ mulţĭ, ca să se mêntuĭă.

11 [o]URMĂTORĬ fiţĭ mie, precumŭ şi eŭ luĭ
Christosŭ.

Mustrărĭ pentru desordinĭ în adunările besericescĭ. Despre femeĭ, ce se arétă desvĕlite în adunărĭ.

2 Decĭ vĕ laudŭ, fraţilorŭ, [p]că în tóte vĭ a-
duceţĭ aminte de mine, şi [q]ţineţĭ învĕţătu-
3 rele, precumŭ vĭ *le*-amŭ datŭ. Erŭ voĭescŭ
să sciţĭ, că [r]Christosŭ este capulŭ a totŭ
bărbatulŭ; erŭ [s]capulŭ femeeĭ *este* bărbatulŭ,
4 şi [t]capulŭ luĭ Christosŭ *este* Dumneḑeŭ. Totŭ
bărbatulŭ, rugându se séŭ [u]profeţindŭ cu ca-
5 pulŭ acoperitŭ, desonoréză capulŭ luĭ. Erŭ
[v]tótĕ femea, rugându-se séŭ profeţindŭ cu
capulŭ desvĕlitŭ, 'şĭ desonóră capulŭ eĭ;
căcĭ una şi aceeaşĭ este, ca şi cumŭ arŭ fi
6 [w]rasă. Căcĭ de nu se invĕlesce femea, póte
să se şi tunḑă; erŭ de este [x]lucru de ruşine
femeeĭ [y]a se tunde, séŭ a se rade, învĕléscă-
7 se. Bărbatulŭ nu trebue să-şĭ acoperă ca-

pulŭ, pentru că [a]este chipulŭ şi mărirea luĭ
Dumneḑeŭ, erŭ femea este mărirea bărba-
tuluĭ. Căcĭ [b]nu este bărbatulŭ din femeă, 8
ci femea din bărbatŭ. [c]Nicĭ nu s'a făcutŭ 9
bărbatulŭ pentru femeă, ci femea pentru
bărbatŭ. Pentru aceea femea trebue [d]să 10
aĭbă semnŭ de putere asupra capuluĭ, [e]pen-
tru ângerĭ. Dară [f]nicĭ bărbatulŭ nu este 11
fără femeă, nicĭ femea fără bărbatŭ, în
Domnulŭ. Căcĭ precumŭ *este* femea din 12
bărbatŭ, aşa *este* şi bărbatulŭ prin femeă;
[g]şi tóte de la Dumneḑeŭ.
Judecaţĭ între voĭ înşi-vĕ, de este cu- 13
viincĭosŭ, ca femea să se róge luĭ Dumne-
ḑeŭ desvelită? Aŭ nu şi însă-şĭ natura vĕ 14
învéţă, că bărbatulŭ, de-şĭ lasă pĕrulŭ să
crésca lungŭ, este spre ruşine luĭ? Erŭ fe- 15
mea, de-şĭ lasă pĕrulŭ să crésca, este spre
podóbă eĭ; căcĭ pĕrulŭ 'ĭ este datŭ spre
învĕlitóre.
Erŭ [h]de se vede cine-va că este gîlcevi- 16
torŭ, noĭ nu avemŭ datină ca acésta, [i]nicĭ
besericele luĭ Dumneḑeŭ.

Mustrărĭ şi regule despre serbarea Cineĭ domnuluĭ.

Erŭ despre aceea ce eŭ voiŭ să vĭ ḑicŭ, 17
nu *vĕ* laudŭ, *adecă*, că vĕ adunaţĭ nu spre
maĭ bine, ci spre maĭ reŭ. Căcĭ întâiŭ, 18
cândŭ vĕ adunaţĭ în beserică, [k]audŭ că se
facŭ desbinărĭ între voĭ; şi în parte o credŭ;
Căcĭ [l]trebue sa fie şi secte între voĭ, [m]ca 19
ceĭ probaţĭ să se facă cunoscuţĭ între voĭ.
Decĭ adunându-vĕ voĭ într'unŭ locŭ, *a-* 20
césta nu este pentru a mânca Cina domnu-
luĭ. Căcĭ la mâncare fie-care cinéză maĭ 21
'nainte; şi unulŭ este flămândŭ, erŭ [n]altulŭ
este bétŭ. Aŭ dóră nu aveţĭ case, în cari 22
să mâncaţĭ şi să beţĭ? séŭ despreţuiţĭ [o]be-
serica luĭ Dumneḑeŭ, şi [p]ruşinaţĭ pre ceĭ ce
nu aŭ? Ce voiŭ ḑice voŭi? vĕ voiŭ lăuda?
Eŭ nu *vĕ* laudŭ pentru acésta.
Căcĭ [q]eŭ amŭ primitŭ de la Domnulŭ *a-* 23
ceea, care amŭ şi datŭ voŭĭ: [r]Că domnulŭ
Iisusŭ în nóptea în care s'a vêndutŭ, a luatŭ
pâne; Şi mulţumindŭ, a frânt'*o*, şi a ḑisŭ: 24
Luaţĭ, mâncaţĭ; acesta este corpulŭ meŭ,
care se frânge pentru voĭ; acésta faceţĭ
spre amintirea mea. Asemenea *a luatŭ* şi 25
potirulŭ dupa cină, ḑicêndŭ: Acestŭ potirŭ
este noulŭ testamentŭ în sângele meŭ; a-

i Deut. 32. 21. *j* Ezec. 22. 14. *k* Cap. 6. 12. *l* Rom. 15. 1, 2. Vers. 33. Cap. 13. 5. Filip. 2. 4, 21 *m* 1 Tim. 4. 4. *n* Esod. 19. 5. Deut. 10. 14. Ps. 24. 1. & 50. 12. Vers. 28. *o* Luc. 10. 7. *p* Cap. 8. 10, 12. *q* Deut. 10. 14. Ps. 24. 1. Vers. 26. *r* Rom. 14. 16. *s* Rom. 14. 6. 1 Tim. 4. 3, 4. *t* Col. 3. 17. 1 Pet. 4. 11. 1 Pet. 14. 1. *u* Rom. 14. 13. Cap. 8. 13. 2 Cor. 6. 3. *v* Fapt. 20. 28. Cap. 11. 22. Tim. 3. 5. *x* Rom. 15. 2. Cap. 9. 9, 22. *y* Vers. 24. —

Capulŭ 11.

a Cap. 4. 16. Efes. 5. 1. Filip. 3. 17. 1 Tes. 1. 6. 2 Tes. 3. 9. *b* Cap. 4. 17. *c* Cap. 7. 17. *d* Efes. 5. 23. *e* Fac. 3. 16. 1 Tim. 2. 11, 12. 1 Pet. 3. 1, 5, 6. *f* Ioan 14. 28, & 3. 23. & 15. 27, 28. Filip. 2. 7—9. *g* Cap. 12. 10, 28. & 14. 1, etc. *h* Fapt. 21. 9. *i* Deut. 21. 14. *j* Num. 5 18. Deut. 22. 5. *k* Fac. 1. 26, 27. & 5. 1, & 9. 6. *l* Fac. 2. 21, 22. *m* Fac. 2. 18, 21, 24. *n* Fac. 24. 65. *o* Eccl. 5. 6. *p* Gal. 3. 28. *q* Rom. 11. 36. *r* 1 Tim. 6. 4. *s* Cap. 7. 17. & 11. 33. *t* Cap. 1. 10—12. & 3. 3. *u* Mat. 18. 7. Luc. 17. 1. Fapt. 20. 30. 1 Tim. 4. 1. 2 Pet. 2. 1, 2. *v* Luc. 2. 35. 1 Ioan 2. 19. Veţĭ. Deut. 13. 3. *x* 2 Pot. 2. 13. Iuda 17. *y* Cap. 10. 32. *z* Iac. 2. 6. *a* Cap. 15. 3. Gal. 1. 1, 11, 12. *b* Mat. 26. 26. Marc. 14. 22. Luc. 22 19.

césta faceţĭ de câte orĭ 'lŭ veţĭ bé spre a-
26 mintirea mea. Căcĭ, de câte orĭ veţĭ mânca
acéstă pâne, şi veţĭ bé acestŭ potirŭ, ves-
tiţĭ mórtea Domnuluĭ, [a]până cândŭ va veni.
27 [b]Dreptŭ aceea, orĭ-care va mânca acéstă
pâne, séŭ va bé *acestŭ* potirŭ alŭ Domnu-
luĭ cu nevredniciă, va fi vinovatŭ corpuluĭ
28 şi sângeluĭ Domnuluĭ. Decĭ [c]fie-care să se
cerceteze pre sine însu-şĭ, şi aşa să mă-
mânce dintr'*acéstă* pâne şi să bee dintr'*a-*
29 *cestŭ* potirŭ. Căcĭ celŭ ce mănâncă şi bea
cu nevredniciă, mănâncă şi bea pentru con-
demnarea sa, nedeosebindŭ corpulŭ dom-
30 nuluĭ. Pentru acésta mulţĭ *sûnt* slabĭ şi
31 bolnavĭ între voĭ, şi mulţĭ dormŭ. Căcĭ [d]de
ne-amŭ fi cercetatŭ pre noĭ înşi-ne, nu ne-
32 amŭ condemna. Dară judecaţĭ fiindŭ, [e]ne
pedepsimŭ de la Domnulŭ, ca să nu ne
33 condemnămŭ cu lumea. De aceea, fraţiĭ meĭ,
cândŭ vĕ adunaţĭ, ca să mâncaţĭ, să asceptaţĭ
34 unulŭ pre altulŭ. Erŭ de [f]flămândesce
cine-va, să mănânce [g]a casă; ca să nu vĕ
adunaţĭ spre condemnare. Erŭ cele-l-alte
[h]voiŭ rôndui, cândŭ [i]voiŭ veni.

Mustrărĭ şi învĕţăturĭ despre dare spirituale şi despre officiĭ în beserică.

12 EARŬ [k]despre *darurile* spirituale, fraţilorŭ,
2 [l]nu voĭescŭ ca să nu sciţĭ voĭ. Sciţĭ [m]că
eraţĭ Ginţĭ, atraşĭ la [n]idoliĭ ceĭ muţĭ, ca
3 şi cumŭ aţĭ fostŭ duşĭ. Pentru aceea vĭ
declarŭ, [o]că nimenea vorbindŭ prin Spiri-
tulŭ luĭ Dumneḑeŭ nu ḑice anatema pre
Iisusŭ; şi [p]*că* nimenea nu póte ḑice, că Ii-
susŭ este domnŭ, de câtŭ numaĭ prin Spi-
ritulŭ Sântŭ.
4 În adevĕrŭ [q]este deosebire de darurĭ,
5 dară [r]acelaşĭ Spiritŭ. [s]Şi este deosebire de
6 servicĭĭ; dară acelaşĭ Domnŭ. Şi este deo-
sebire de lucrărĭ; dară este acelaşĭ Dum-
7 neḑeŭ, [t]care lucréză tóte în toţĭ. [u]Erŭ adevĕ-
rirea Spirituluĭ se dă fie-căruĭa dupre folosŭ.
8 Căcĭ unuĭa se dă prin Spiritŭ [v]cuvêntulŭ
înţelepcĭuneĭ; erŭ altuĭa, [x]cuvêntulŭ cunos-
9 cinţeĭ, prin acelaşĭ Spiritŭ; [y]Altuĭa credinţă,
prin acelaşĭ Spiritŭ; erŭ altuĭa [z]darurile
10 vindecărilorŭ, prin acelaşĭ Spiritŭ; [a]Altuĭa
lucrarea minunilorŭ; altuĭa [b]profeţiă; [c]altuĭa
descernerea spiritelorŭ; altuĭa [d]felĭurĭ de
11 limbĭ; altuĭa esplicarea limbelorŭ. Dară

tóte acestea le face unulŭ şi acelaşĭ Spi-
ritŭ, [e]împărţindŭ deosebĭ fie-căruĭa, [f]pre-
cumŭ voĭesce.
Căcĭ [g]precumŭ corpulŭ este unulŭ, şi are 12
multe membre; şi tóte membrele unuĭ corpŭ,
multe fiindŭ, sûnt unŭ corpŭ: [h]aşa şi Christo-
sŭ. Căcĭ [i]prin unŭ Spiritŭ noĭ toţĭ ne-amŭ 13
botezatŭ într'unŭ corpŭ, [k]orĭ Iudeĭ, orĭ Ellinĭ,
orĭ servĭ, orĭ liberĭ; şi [l]toţĭ ne-amŭ adăpatŭ
într'unŭ Spiritŭ.
Căcĭ şi corpulŭ nu este unŭ membru, 14
ci multe. De arŭ ḑice picĭorulŭ: Pentru 15
că nu sûnt mână, nu sûnt din corpŭ; aŭ
dóră pentru aceea nu este din corpŭ? Şi 16
de arŭ ḑice urechĭa: Pentru că nu sûnt
ochiŭ, nu sûnt din corpŭ; aŭ dóră pentru
aceea nu este din corpŭ? De *arŭ fi* totŭ 17
corpulŭ ochiŭ, unde *arŭ fi* auḑulŭ? De
arŭ fi totŭ auḑŭ, unde *arŭ fi* mirosulŭ? Erŭ 18
acumŭ a [m]pusŭ Dumneḑeŭ membrele, pre fie-
care dintr'insele în corpŭ, [n]precumŭ a voitŭ.
Şi de arŭ fi tóte unŭ membru, unde *arŭ fi* 19
corpulŭ? Erŭ acumŭ *sûnt* multe membre, 20
dară unŭ corpŭ. Şi nu póte ochĭulŭ să ḑică 21
mâneĭ: Nu amŭ trebuinţă de tine; séŭ éră-şĭ
corpulŭ picĭórelorŭ: Nu amŭ trebuinţă de
voĭ. Ci cu multŭ maĭ vîrtosŭ membrele 22
corpuluĭ, carĭ se parŭ a fi maĭ slabe, sûnt
maĭ de trebuinţă. Şi acele *membre* ale cor- 23
puluĭ, carĭ ni se parŭ a fi maĭ puţinŭ con-
siderate, pre aceste le socotimŭ maĭ multŭ;
şi cele deformate ale nóstre aŭ maĭ bună
formă. Căcĭ cele frumóse ale nóstre nu aŭ 24
trebuinţă *de acésta*; Ci Dumneḑeŭ a întoc-
mitŭ corpulŭ, dândŭ maĭ multă onóre *păr-*
ţeĭ celeĭ maĭ din urmă; Ca să nu fie des- 25
binare în corpŭ, ci *ca* să îngrijéscă membrele
între sine unulŭ de altulŭ cu acelaşĭ in-
teresŭ. Şi orĭ de sufere unŭ membru, su- 26
ferŭ tóte membrele împreună *cu d'insulŭ*:
orĭ de se onóră unŭ membru, împreună se
bucură tóte membrele.
Erŭ [o]voĭ sûnteţĭ corpulŭ luĭ Christosŭ, şi 27
[p]membrele în parte. Şi [q]Dumneḑeŭ a pusŭ 28
în besericăă, întâiŭ pre [r]apostolĭ, alŭ dŭoilea
pre [s]profeţĭ, alŭ treilea pre învĕţătorĭ, după
aceea [t]puterĭ, apoĭ [u]darurile de vindecărĭ,
[v]servicĭele, [x]dirigĕtoriele, felĭurĭ de limbĭ.
Aŭ dóră toţĭ *sûnt* apostolĭ? aŭ dóră toţĭ 29
sûnt profeţĭ? aŭ dóră toţĭ *sûnt* învĕţătorĭ?

c Ioan 14. 3. & 21. 22. Fapt. 1. 11. Cap. 4. 5. & 15. 21. 1 Tes. 4. 16. 2 Tes. 1. 10. Iuda 14. Apoc. 1. 7. *d* Num. 9. 10, 13. Ioan 6. 51, 63, 64. & 13. 27. Cap. 10. 21. *e* 2 Cor. 13. 5. Gal. 6. 4. *f* Ps. 32. 5. 1 Ioan 1. 9. *g* Ps. 94. 12, 13. Ebr. 12. 5—11. *h* Vers. 31. *i* Vers. 32. *j* Cap. 7. 17. Tit 1. 5. *k* Cap. 4. 19. — *Capulŭ 12.* *a* Cap. 14. 1, 37. *b* Cap. 6. 11. Efes. 2. 11, 12. 1 Tes. 1. 9. Tit 3. 3. 1 Pet. 4. 3. *c* Ps. 115. 5, 11. *d* Mat. 9. 39. 1 Ioan 4. 2, 3. *e* Mat. 16. 17. Ioan 15. 26. 2 Cor. 3. 5. *f* Rom. 12. 4, etc. Ebr. 2. 4. 1 Pet. 4. 10. *g* Efes. 4. 4. *h* Rom. 12. 6—8. Efes. 4. 11. *i* Efes. 1. 23. *j* Rom. 12. 6—8. Cap. 14. 26. Efes. 4. 7. 1 Pet. 4. 10, 11. *k* Cap. 2. 6, 7. *l* Cap. 1. 5. & 13. 2. 2 Cor. 8 7. *m* Mat. 17. 19, 20. Cap. 13. 2. 2 Cor. 4. 13. *n* Marc. 16. 18. Iac. 5, 14. *o* Vers. 28, 29. Marc. 16. 17. Gal. 3. 5. *p* Rom. 12. 6. Cap. 13. 2. & 14. 1, etc. *q* Cap. 14. 29. 1 Ioan 4. 1. *r* Fapt. 2. 4. & 10. 46. Cap. 13. 1. *s* Rom. 12. 6. Cap. 7. 7. 2 Cor. 10. 13. Efes. 4. 7. *t* Ioan 3. 8. Ebr. 2. 4. *u* Rom. 12. 4, 5. Efes. 4. 4, 16. *v* Vers. 27. Gal. 3. 16. *x* Rom. 6. 5. *y* Gal. 3. 28. Efes. 2. 13, 14, 16. Col. 3. 11. *z* Ioan 6. 63. & 7. 37—39. *a* Vers. 28. *b* Rom. 12. 3. Cap. 3. 5. Vers. 11. *c* Rom. 12. 5. Efes. 1. 23. & 4. 12. & 5. 23, 30. Col. 1. 24. *d* Efes. 5. 30. *e* Efes. 4. 11. *f* Efes. 2. 20. & 3. 5. *g* Fapt. 13. 1. Rom. 12. 6. *h* Vers. 10. *i* Vers. 9. *j* Num. 11. 17. *k* Rom. 12. 8. 1 Tim. 5. 17. Ebr. 13. 17, 24.

30 aŭ dóră toţĭ *sûnt* lucrătorĭ de minunĭ? Aŭ
dóră toţĭ aŭ darurile de vindecare? aŭ dóră
toţĭ vorbescŭ în limbĭ? aŭ dóră toţĭ esplică?
31 Însĕ [i] să rîvniţĭ darurile cele maĭ bune;
şi încă vĭ arĕtŭ o cale maĭ alésă.

Iubirea mai pe susŭ de tóte darurile, şi cea maĭ mare din virtuţile Chreştine.

13 De aşĭ vorbi în limbele ómenilorŭ şi ale
îngerilorŭ, şi iubirea nu aşĭ avé, m'amŭ
făcutŭ *ca* o aramă sunătóre, séŭ cimbalŭ
2 resunătorŭ. Şi de aşĭ avé *darulŭ de* [a] pro-
feţiă, şi aşĭ sci tóte misteriele şi tótă cu-
noscinţa, şi de aşĭ avé tótă credinţa, [b] în
câtŭ să mutŭ şi munţĭ, érŭ iubirea nu aşĭ
3 avé, nimicŭ nu sûnt. Şi [c] de aşĭ împărţi tótă
avuţia mea *saracilorŭ*, şi de aşĭ da corpulŭ
meŭ să-lŭ ardă, érŭ iubirea nu aşĭ avé, de
nicĭ unŭ folosŭ nu-mĭ este.
4 [d] Iubirea îndelungŭ rébdă, şi este bine-făcĕ-
tóre; iubirea nu pismuesce; iubirea nu se tru-
5 fesce; nu se îngâmfézĕ; Nu se pórtă cu ne-
cuviinţă; [e] nu caută ale sale; nu se întărită;
6 nu gândesce rĕulŭ; [f] Nu se bucură de ne-
7 dreptŭ; ci [g] se bucură de adevĕrŭ: [h] Tóte le
sufere, tóte le crede, tóte le speră, tóte le
rébdă.
8 Iubirea nicĭ odată nu încetézĕ; chiarŭ
de se vorŭ desfiinţa profeţiele, chiarŭ de
vorŭ înceta limbele, orĭ chiarŭ de va des-
9 pără cunoscinţa. [i] Căcĭ nu cunóscemŭ de
câtŭ în parte, şi nu profeţimŭ de câtŭ în
10 parte; Érŭ cândŭ va veni desevârşirea, a-
11 tuncea nedesevârşirea va despăré. Cândŭ
eramŭ pruncŭ, vorbĭamŭ ca unŭ pruncŭ,
cugetamŭ ca unŭ pruncŭ, gândĭamŭ ca unŭ
pruncŭ; érŭ cândŭ m'amŭ făcutŭ bărbatŭ,
12 amŭ lepădatŭ cele pruncescĭ. Căcĭ [j] vedemŭ
acumŭ ca prin oglindă în enigmă; dară a-
tuncea [k] faţă cătră faţă; acumŭ cunoscŭ în
parte, dară atuncea voiŭ cunósce, precumŭ
şi sûnt cunoscutŭ.
13 Şi acumŭ rĕmânŭ credinţa, speranţa, iu-
birea, aceste treĭ; érŭ cea maĭ mare din-
tr'acestea *este* iubirea.

Darulŭ predicĕreĭ maĭ pe susŭ de celŭ alŭ limbelorŭ; regule pentru conducerea serviciuluĭ devinŭ celuĭ publicŭ.

14 Urmăriţĭ iubirea, şi [a] rîvniţĭ *darurile* spi-
rituale, [b] érŭ maĭ multŭ ca să profeţiţĭ.
2 Căcĭ celŭ ce [c] vorbesce în limbă, nu vorbesce
ómenilorŭ, ci luĭ Dumnedeŭ; căcĭ nimenea
nu-*lŭ* înţelege; dară cu spiritulŭ vorbesce
misteriĭ. Érŭ celŭ ce profeţesce vorbesce
ómenilorŭ *spre* edificare şi îndemnare şi
mângâiare. Celŭ ce vorbesce în limbĭ se
edifică însu-şĭ; érŭ celŭ ce profeţesce e-
difică beserica. Aşĭ voi ca voĭ toţĭ să vor-
biţĭ în limbĭ, érŭ maĭ bine să profeţiţĭ;
căcĭ maĭ mare *este* celŭ ce profeţesce de
câtŭ celŭ ce vorbesce în limbĭ, de câtŭ nu-
maĭ de va esplica, ca beserica să se edifice.
Érŭ acumŭ, fraţilorŭ, de voiŭ veni la voĭ
vorbindŭ în limbĭ, ce vĭ voiŭ folosi, de nu
vĭ voiŭ comunica séŭ [d] descoperire, séŭ cu-
noscinţă, séŭ profeţiă, séŭ învĕţătură? Căcĭ,
precumŭ cele neînsufleţite ce daŭ sunetŭ,
orĭ fluerulŭ, orĭ chitara, de nu vorŭ da su-
nete deosebite, cumŭ se va cunósce ce se
flueră, séŭ ce se cântă cu chitară? Căcĭ
o trîmbiţă de va da sunetŭ nehotărîtŭ, cine
se va găti la resbelŭ? Aşa şi voĭ, de nu
veţĭ da prin limbă cuvêntŭ cu bună înţele-
gere, cumŭ se vorŭ cunósce cele vorbite?
Veţĭ vorbi ca în aerŭ. Sûnt, póte, multe
felĭurĭ de vocĭ în lume, şi nicĭ una dintr'
însele nu *este* fără însemnare. Decĭ de nu
voiŭ înţelegĕ însemnarea voceĭ, voiŭ fi celuĭ
ce vorbesce străinŭ, şi celŭ ce vorbesce 'mĭ
va fi străinŭ.
Aşa şi voĭ, fiindŭ-că rîvniţĭ *darurĭ* spi-
rituale, căutaţĭ ca să *le* aveţĭ în abundanţă
spre edificarea besericeĭ. Pentru aceea celŭ
ce vorbesce în limbă, să se róge *aşa*, ca să
pótă fi esplicatŭ. Căcĭ de mĕ rogŭ în
limbă, spiritulŭ meŭ se rógă, érŭ mintea
mea este fără fruptŭ. Ce să se facă dară?
Mĕ voiŭ ruga cu spiritulŭ, şi mĕ voiŭ ruga
şi cu mintea; [e] voiŭ cânta cu spiritulŭ, şi
voiŭ cânta şi [f] cu mintea. Altmintrelea, de
veĭ bine-cuvênta cu spiritulŭ, celŭ ce este
neînvĕţatŭ cumŭ va dice, Aminŭ, [g] după mul-
ţumirea ta? că elŭ nu înţelege ce dicĭ.
Tu, cu adevĕratŭ, bine mulţumescĭ; dară
celŭ-l-altŭ nu se edifică. Mulţumescŭ Dum-
nedeuluĭ meŭ, că vorbescŭ în limbĭ maĭ
multŭ de câtŭ voĭ toţĭ: Dară în bericĭ
voĭescŭ maĭ bine a vorbi cincĭ cuvinte cu
mintea mea, ca să învĕţŭ şi pre alţiĭ, de
câtŭ dece miĭ de cuvinte în limbă.
Fraţilorŭ, [h] nu fiţĭ pruncĭ cu mintea; ci
cu rĕutatea [i] fiţĭ pruncĭ, érŭ cu mintea fiţĭ
bărbaţĭ. [j] În lege este [k] scrisŭ: Într'alte limbĭ
şi cu alte buze voiŭ vorbi acestuĭ poporŭ,
şi nicĭ aşa nu mĕ vorŭ asculta, dice Dom-
nulŭ. Drептŭ aceea, limbele sûnt spre
semnŭ, nu credincĭoşilorŭ, ci celorŭ necre-

[i] Cap. 14. 1, 39. — Capulŭ 13: [a] Cap. 12. 8—10, 28. & 14. 1, etc. Veţĭ Mat. 7. 22. [b] Mat. 17. 20. Marc. 11. 23. Luc. 17. 6. [c] Mat. 6. 1, 2. [d] Prov. 10. 12. 1 Pet. 4. 8. [e] Cap. 10. 24. Filip. 2. 4. [f] Ps. 10. 9. Rom. 1. 32. [g] 2 Ioan 4. [h] Rom. 13. 1. Gal. 6. 2. 2 Tim. 2. 24. [i] Cap. 8. 2. [j] 2 Cor. 3. 18. & 5. 7. Filip. 3. 12. [k] Mat. 18. 10. 1 Ioan 3. 2. — Capulŭ 14: [a] Cap. 12. 31. [b] Num. 11. 25, 29. [c] Fapt. 2. 4. & 10. 46. [d] Vers. 26. [e] Efes. 5. 19. Col. 3. 16. [f] Ps. 47. 7. [g] Cap. 11. 24. [h] Ps. 131. 2. Mat. 11. 25. & 18. 3. & 19. 14. Rom. 61. 19. Cap. 3. 1. Efes. [illegible] Ebr. [illegible] [i] Mat. [illegible] 1 Pet. [illegible] [j] Ioan [illegible] [k] Isa. [illegible]

dincĭoşĭ; érŭ profeţia nu *este* pentru ceĭ
necredincĭoşĭ, ci pentru ceĭ credincĭoşĭ.
Decĭ cândŭ se adună tótă beserica la
unŭ locŭ, şi toţĭ vorbescŭ în limbĭ, şi întră
séŭ neînvĕţaţĭ séŭ necredincĭoşĭ, [l] aŭ nu vorŭ
dice, ca sûnteţĭ nebunĭ? Érŭ dacă profe-
ţescŭ toţĭ, şi întră vre-unŭ necredincĭosŭ
séŭ neînvĕţatŭ, se vĕdesce de toţĭ, se ju-
decă de toţĭ. Şi aşa cele ascunse ale â-
nimeĭ luĭ se facŭ arĕtate; şi aşa cădêndŭ
pe faţă, se va închina luĭ Dumnedeŭ, şi
va mărturisi, [m] că întru adevĕrŭ Dumnedeŭ
este între voĭ.
Ce să se facă dară, fraţilorŭ? cândŭ vĕ
adunaţĭ, fie-care d'intre voĭ are psalmŭ,
[n] are învĕţătură, are limbă, are descoperire,
are esplicare. [o] Tóte să se facă spre edifi-
care. De vorbesce cine-va în limbă, *să*
vorbéscă câte dŭoĭ, séŭ celŭ multŭ câte
treĭ, şi pe rîndŭ; érŭ unulŭ să esplice.
Érŭ de nu va fi cine să esplice, să tacă în
beserică; şi să-şi vorbéscă lui-şi şi luĭ Dum-
nedeŭ, Érŭ profeţiĭ să vorbéscă dŭoĭ séŭ
treĭ, [p] şi ceĭ-l-alţĭ să judece. Érŭ de are
cine-va *altulŭ* ce şede descoperire, [q] celŭ
d'ântêiŭ să tacă. Căcĭ toţĭ puteţĭ profeţi
câte unulŭ, ca toţĭ să se învete şi toţĭ să se
mângâie. Şi [r] spiritele profeţilorŭ se supunŭ
profeţilorŭ. Căcĭ Dumnedeŭ nu este *Dum-*
nedeŭ alŭ turburăreĭ, ci alŭ păceĭ, [s] precumŭ
în tóte bĕsericele sânţilorŭ.
[t] Femeele vóstre să tacă în beserică: căcĭ
nu li s'a datŭ voiă să vorbéscă, ci [u] să fie
supuse, precumŭ dice şi [v] legea. Érŭ de
voĭescŭ să se învete ce-va, să-şi întrebe pre
bărbaţiĭ lorŭ a casă; căcĭ este ruşine, ca
femeele să vorbéscă în beserică.
Aŭ de la voĭ a eşitŭ cuvêntulŭ luĭ Dum-
nedeŭ? séŭ a ajunsŭ numaĭ la voĭ?
[x] De i se pare cuĭ-va, că este profetŭ,
séŭ spiritualŭ, să înţelégă, că cele ce vĭ
scriŭ, sûnt ordine ale Domnuluĭ. Érŭ de
nu înţelege cine-va, să nu înţelégă.
Decĭ, fraţilorŭ, [y] rîvniţĭ a profeţi, şi nu
opriţĭ a vorbi în limbĭ. [z] Tóte să se facă du-
pre cuviinţă şi rônduélă.

Învĕţătura Chreştină despre înviarea morţilorŭ.

Earŭ vĕ însciinţezŭ, fraţilorŭ, despre e-
vangelia, [a] ce v'amŭ predicat'o, pre care
aţĭ primit'o, [b] în care vĕ şi aflaţĭ; [c] Prin care
vĕ şi mêntuiţĭ, dacă o ţineţĭ cumŭ v'amŭ
predicat'o, afară numaĭ de [d] aţĭ credutŭ în
zădarŭ. Căcĭ [e] v'amŭ datŭ maĭ întêiŭ ceea 3
[f] ce amŭ şi primitŭ, cumŭ-că Christosŭ a
muritŭ pentru pĕcatele nóstre, [g] dupre scrip-
turĭ; Şi că s'a îngropatŭ, şi că a înviatŭ a 4
treĭa dĭ [h] dupre scripturĭ: [i] Şi că s'a arĕ- 5
tatŭ luĭ Cheía, apoĭ [j] celorŭ dŭoĭ-spre-dece.
După aceea s'a arĕtatŭ la maĭ multŭ de 6
câtŭ cincĭ sute de fraţĭ odată: din cari ceĭ
maĭ mulţĭ trăescŭ până acumŭ; érŭ uniia
aŭ şi adormitŭ. După aceea s'a arĕtatŭ luĭ 7
Iacobŭ; apoĭ [k] tuturorŭ apostolilorŭ. [l] Érŭ 8
maĭ pe urmă de toţĭ s'a arĕtatŭ şi mie, ca
unuĭ născutŭ înainte de timpŭ. Căcĭ eŭ 9
sûnt [m] maĭ miculŭ apostolilorŭ, care nu sûnt
vrednicŭ a mĕ chiăma apostolŭ, pentru că
[n] amŭ persecutatŭ beserica luĭ Dumnedeŭ.
Érŭ [o] prin charulŭ luĭ Dumnedeŭ sûnt ceea 10
ce sûnt; şi charulŭ luĭ care *este* în mine,
nu a fostŭ în zădarŭ; ci [p] m'amŭ ostenitŭ
maĭ multŭ de câtŭ toţĭ aceĭa; [q] dară nu eŭ,
ci charulŭ luĭ Dumnedeŭ, care este cu mine.
Decĭ orĭ eŭ orĭ aceĭa, aşa predicămŭ noĭ, 11
şi aşa aţĭ credutŭ voĭ.
Érŭ dacă Christosŭ se predică că s'a 12
sculatŭ din morţĭ, cumŭ dicŭ uniia d'intre
voĭ, că nu este înviarea morţilorŭ? Érŭ 13
de nu este înviarea morţilorŭ, [r] atuncea nicĭ
Christosŭ nu a înviatŭ. Érŭ dacă nu a în- 14
viatŭ Christosŭ, atuncea predicarea nóstră
este deşértă, şi credinţa vóstră *este* deşértă.
Ne aflămŭ încă şi marturĭ mincĭunoşĭ aĭ 15
luĭ Dumnedeŭ; căcĭ [s] amŭ mărturisitŭ asu-
pra luĭ Dumnedeŭ, că a înviatŭ pre Chris-
tosŭ; pre care nu l'a înviatŭ, dacă de si-
gurŭ morţiĭ nu înviéză. Căcĭ de nu înviéză 16
morţiĭ, nicĭ Christosŭ nu a înviatŭ. Érŭ 17
dacă Christosŭ nu a înviatŭ, deşértă *este*
credinţa vóstră; [t] încă sûnteţĭ în pĕcatele
vóstre. Atuncea şi ceĭ ce aŭ adormitŭ în 18
Christosŭ sûnt perduţĭ. [u] De sperămŭ în 19
Christosŭ numaĭ în viéţa acésta, sûntemŭ
maĭ miserĭ de câtŭ toţĭ omeniĭ.
Érŭ acumŭ *că* [v] Christosŭ s'a sculatŭ din 20
morţĭ, *s'a făcutŭ* [x] primiţulŭ celorŭ adormiţĭ.
Căcĭ [y] precumŭ prin omŭ *a venitŭ* mórtea, [z] prin 21
omŭ *a venitŭ* şi înviarea morţilorŭ. Căcĭ 22
precumŭ toţĭ ceĭ întru Adamŭ morŭ, aşa
toţĭ ceĭ în Christosŭ vorŭ învia. Érŭ [a] fie- 23
care .într'a sa rônduélă: Christosŭ, primi-

[l] Fapt. 2. 13. [m] Isa. 45. 14. Zech. 8. 23. [n] Vers. 6. [o] Cap. 12. 8— [illegible] [p] Cap. 12. 7. [q] 1 Cor. 12. 19. [illegible] 4. 12. [illegible] 12. 10. [illegible] 5. 19, [illegible] [illegible] Ioan 4. 1. [r] Cap. 11. 16. [s] 1 Tim. 2. 11, 12. [t] Cap. 11. 3. Efes. 5. 22. Col. 3. 18. Tit 2. 5. 1 Pet. 3. 1. [v] Fac. 3. 16. [x] 2 Cor. 10. 7. 1 Ioan 4. 6. [y] Cap. 12. 31. 1 Tes. 5. 20. [z] Vers. 33. — Capulŭ 15. [a] Gal. 1. 11. [b] Rom. 5. 2. [c] Rom. 1. 16. Cap. 1. 21. [d] Gal. 3. 4. [e] Cap. 11. 2, 23. [f] Gal. 1. 12. [g] Ps. 22. 15, etc. Isa. 53. 5, 6, etc. Dan. 9. 26. Zech. 13. 7. Luc. 24. 26, 46. Fapt. 3. 18. & 26. 23. 1 Pet. 1. 11. & 2. 24. [h] Ps. 3. 7. & 16. 10. Isa. 53. 10. Osea 6. 2. Luc. 24. 26, 46. Fapt. 2. 25—31. & 13. 33—35. & 26. 22, 23. 1 Pet. 1. 11. [i] Luc. 24. 34. [j] Mat. 26. 17. Marc. 16. 14. Luc. 24. 36. Ioan 20. 19, 26. Fapt. 10. 41. [k] Luc. 24. 50. Fapt. 1. 3, 4. [l] Fapt. 9. 4, 17. & 22. 14, 18. Cap. 9. 1. [m] Efes. 3. 8. [n] Fapt. 8. 3. & 9. 1. Gal. 1. 13. Filip. 3. 6. 1 Tim. 1. 13. [o] Efes. 3. 7, 8. [p] 2 Cor. 11. 23. [q] 12. 11. [q] Mat. 10. 20. Rom. 15. 18, 19. 2 Cor. 3. 5. Gal. 2. 8. Efes. 3. 7. Filip. 2. 13. [r] 1 Tes. 4. 14. [s] Fapt. 2. 24. 32. & 4. 10. 33. & 13. 30. [t] Rom. 4. 25. [u] 2 Tim. 3. 12. [v] 1 Pet. 1. 3. [x] Fapt. 26. 23. Vers. 23. Col. 1. 18. Apoc. 1. 5. [y] Rom. 5. 12, 17. [z] Ioan 11. 25. Rom. 6. 23. [a] Vers. 20. 1 Tes. 4. 15—17.

ţulŭ; după aceea ceĭ ce sûnt aĭ luĭ Chris-
24 tosŭ la venirea luĭ. Atuncea sfârşitulŭ,
căndŭ va da [b]împărăţia luĭ Dumnedeŭ, Pă-
rintelui; căndŭ va desfiinţa tótă domnia, şi
25 tótă autoritatea şi puterea. Căcĭ trebue elŭ
să domnéscă, [c]până ce va pune pre toţĭ nea-
26 micii suptŭ picĭórele sale. [d]Neamiculŭ celŭ
maĭ de pe urmă *ce* se va desfiinţa, *este*
27 mórtea. Căcĭ *Dumnedeŭ* [e]a supusŭ tóte
suptŭ picĭórele luĭ. Érŭ căndŭ dice, că tó-
te ĭ sûnt supuse, *este* vederatŭ că afară de
28 celŭ ce ĭ-a supusŭ tóte. [f]Érŭ căndŭ i se
vorŭ supune tóte, atuncea şi [g]însu-şĭ Fiĭulŭ
se va supune celuĭ ce ĭ-a supusŭ tóte, ca
să fie Dumnedeŭ tóte întru tóte.
29 Altmintrelea ce vorŭ face ceĭ ce se bo-
téză pentru ceĭ morţĭ? dacă nu se vorŭ
scula morţiĭ nicĭ de cumŭ, de ce se şi bo-
30 téză pentru ceĭ morţĭ? [h]Pentru ce şi noĭ
31 sûntemŭ în tótă óra în pericolŭ? Pe [i]lauda
vóstră, care amŭ în Christosŭ Iisusŭ, dom-
32 nulŭ nostru, [j]eŭ morŭ în tóte dilele! De
[k]m'amŭ luptatŭ dupre chipulŭ ómenilorŭ cu
férele în Efesŭ, ce folosŭ 'mĭ este, dacă
morţiĭ nu se vorŭ scula? [l]Să mâncămŭ şi
33 să bemŭ, căcĭ mâne vomŭ muri. Nu vĕ în-
celaţĭ; [m]vorbele cele rele strică moravurile
34 cele bune. [n]Desceptaţi-vĕ spre dreptate, şi
nu pĕcătuiţĭ; [o]căcĭ uniia nu aŭ cunoscinţa
luĭ Dumnedeŭ; [p]spre înfruntare vĭ vorbescŭ
acésta.
35 Dară va dice cine-va: [q]Cumŭ se vorŭ
scula morţiĭ, şi cu ce corpŭ vorŭ veni?
36 Nebunule, tu [r]ceea ce sémĕnĭ nu înviéză,
37 de nu va muri; Şi ce sémĕnĭ, nu este cor-
pulŭ care are să se producă, ci grăuntele
38 golŭ, fie de grâŭ, séŭ de altŭ ce-va. Érŭ
Dumnedeŭ 'ĭ dă corpŭ, precumŭ voĭesce,
39 şi fie-căreĭ semînţe corpulŭ eĭ. Nu totŭ
corpulŭ *este* acelaşĭ corpŭ; ci altulŭ *este*
corpulŭ ómenilorŭ, şi altulŭ corpulŭ dobi-
tócelorŭ, şi altulŭ alŭ pescilorŭ, *şi altulŭ*
40 alŭ păserilorŭ. Şi *sûnt* corpurĭ cerescĭ, şi
corpurĭ pământescĭ; dară alta *este* mărirea
celorŭ cerescĭ, şi alta *este mărirea* celorŭ
41 pământescĭ. Alta *este* strălucirea sóreluĭ,
şi alta strălucirea luneĭ, şi alta strălucirea
stelelorŭ; căcĭ stéŭa de sté se osebesce
în strălucire.
42 [s]Aşa *este* şi înviarea morţilorŭ. Se sé-
mĕnă în stricăcĭune; se va scula în nestri-
43 căcĭune; [t]Se sémĕnă în necinste; se va
scula în mărire; se sémĕnă în slăbicĭune,
se va scula în putere; Se sémĕnă corpŭ 44
firescŭ; se va scula corpŭ spiritualŭ. Este
corpŭ firescŭ, şi este corpŭ spiritualŭ. A- 45
şa şi este scrisŭ: Omulŭ celŭ ântĕiŭ, A-
damŭ, [u]s'a făcutŭ cu sufletŭ viŭ; [v]Adamŭ
celŭ de pe urmă *s'a făcutŭ* cu [w]spiritŭ viŭ-
făcĕtorŭ. Dară nu *este* ântĕiŭ celŭ spiritu- 46
alŭ, ci celŭ firescŭ; apoĭ celŭ spiritualŭ.
[x]Omulŭ celŭ ântĕiŭ, din pământŭ *fiindŭ, este* 47
[y]pământescŭ; omulŭ celŭ alŭ dŭoilea *este*
Domnulŭ [z]din ceriŭ. Precumŭ *a fostŭ* celŭ 48
pământescŭ, aşa *sûnt* şi ceĭ pământescĭ; [a]şi
precumŭ *este* celŭ cerescŭ, aşa *sûnt* şi ceĭ
cerescĭ. Şi [b]precumŭ amŭ purtatŭ chipulŭ 49
celuĭ pământescŭ, [c]vomŭ purta şi chipulŭ
celuĭ cerescŭ.
Érŭ acésta dicŭ, fraţilorŭ, că [d]carnea şi 50
sângele nu potŭ mosceni împărăţia luĭ Dum-
nedeŭ; nicĭ stricăcĭunea va mosceni pre ne-
stricăcĭune.
Éccĕ, vĭ dicŭ misteriŭ: [e]Nu toţĭ vomŭ a- 51
dormi, [f]dară toţĭ ne vomŭ schimba; În- 52
tr'unŭ momentŭ, în clipa ochiuluĭ, în sune-
tulŭ trîmbiţeĭ celeĭ de apoĭ; [g]căcĭ va trîm-
biţa, şi morţiĭ se vorŭ scula nestricăcĭoşĭ,
şi noĭ ne vomŭ schimba. Căcĭ trebue ca 53
stricăcĭunea să se îmbrace în nestricăcĭune,
şi [h]ceea ce este muritoriŭ să se îmbrace
în nemurire.
Érŭ căndŭ se va îmbrăca acéstă stri- 54
căcĭune, şi açestŭ muritoriŭ se va îmbrăca
în nemurire, atuncea se va indeplini cuvên-
tulŭ ce este scrisŭ [i]Mórtea s'a înghiţitŭ în
biruinţă. [k]Mórte, unde *este* boldulŭ teŭ? 55
Iadule, unde este biruinţa ta? *Erŭ* boldulŭ 56
morţeĭ *este* pĕcatulŭ; şi [l]puterea pĕcatuluĭ
este legea. [m]Érŭ luĭ Dumnedeŭ *fie* mulţu- 57
mită, carele nĭ-a datŭ [n]biruinţa prin dom-
nulŭ nostru, Iisusŭ Christosŭ. [o]Dreptŭ ace- 58
ea, iubiţiĭ meĭ fraţĭ, fiţĭ tarĭ, neclătiţĭ, spo-
rindŭ în lucrulŭ Domnuluĭ totŭ-dé-una: sci-
indŭ [p]că ostenéla vóstră nu este deşértă în
Domnulŭ.

Despre strîngere de ajutóre pentru Chreştinii ceĭ saracĭ din Ierusalimŭ.

EARŬ despre [a]mila cea pentru sânţĭ, fa- 16
ceţĭ şi voĭ aşa, precumŭ amŭ ordinatŭ
besericelorŭ Galatieĭ. [b]În *diŭa* d'ântĕia a 2
septĕmâneĭ fie-care din voĭ să pună de o
parte, stringendŭ dupre cumŭ arŭ prospera;

b Dan. 7. 14, 27. c Ps. 110. 1. Fapt. 2. 34, 35. Efes. 1. 22. Ebr. 1. 13. & 10. 13. d 2 Tim. 1. 10. Apoc. 20. 14. e Ps. 8. 6. Mat. 28. 18. Ebr. 2. 8. 1 Pet. 3. 22. f Filip. 3. 21. g Cap. 3. 23. & 11. 3. h 2 Cor. 11. 26. Gal. 5. 11. i 1 Tes. 2. 19. j Rom. 8. 36. Cap. 4. 9. 2 Cor. 4. 10, 11. & 11. 23. k 2 Cor. 1. 8. l Eccl. 2. 24. Isa. 22. 13. & 56. 12. Luc. 12. 19. m Cap. 5. 6. n Rom. 13. 11. Efes. 5. 14. o 1 Tes. 4. 5. p Cap. 6. 5. q Esec. 37. 3. r Ioan 12. 24. s Dan. 12. 3. Mat. 13. 43. t Filip. 3. 21. u Fac. 2. 7. v Rom. 5. 14. x Ioan 5. 21. & 6. 33, 39, 40, 54, 57. Filip. 3. 21. Col. 3. 4. y Ioan 3. 31. z Fac. 2. 7. & 3. 19 a Ioan 3. 13, 31. b Filip. 3. 20, 21. c Fac. 5. 3. d Rom. 8. 29. 2 Cor. 3. 18. & 4. 11. Filip. 3. 21. 1 Ioan 3. 2. e Mat. 16, 11. Ioan 3. 3, 5. f 1 Tes. 4. 15—17. g Filip. 3. 21. h Zech. 9. 14. Mat. 24. 31. Ioan 5. 25. 1 Tes. 4. 16. i 2 Cor. 5. 4. j Isa. 25. 8. Ebr. 2. 14, 15. Apoc. 20. 14. k Osea. 13. 14. l Rom. 4. 15. & 5. 13. & 7. 5, 13. m Rom. 7. 25. n 1 Ioan 5. 4, 5. o 2 Pet. 3. 14. p Cap. 3. 8. — *Capulŭ 16.* a Fapt. 11. 29. & 24. 17. Rom. 15. 24. 2 Cor. 8. 4 & 9. 1, 12. Gal. 2. 10. b Fapt. 20. 7. Apoc. 1. 10.

ca nu venindŭ eŭ să se facă stringerea a-
3 tuncea. Érŭ căndŭ voiŭ veni, trămete-voiŭ
cu epistole pre ceĭ, [a]pre cari 'ĭ veţĭ aproba, ca
4 să ducă mila vóstră la Ierusalimŭ. [b]Şi de
se va cuveni să mergŭ şi eŭ, vorŭ merge
cu mine.
5 Érŭ voiŭ veni la voĭ, [c]căndŭ voiŭ trece
prin Macedonia; că prin Macedonia voiŭ
6 trĕce. Şi la voĭ, póte, voiŭ rĕmâné, séŭ
voiŭ şi erna; ca să mĕ [d]petreceţĭ voĭ orĭ-
7 în cotro voiŭ merge. Că nu voĭescŭ a vĕ
vedé astă dată *numaĭ* în trécătŭ; ci sperŭ
să rĕmânŭ câtŭ-va timpŭ la voĭ, [e]de va lăsa
8 Domnulŭ. Şi eŭ voiŭ rĕmâné în Efesŭ
9 până la cincĭ-decime. Căcĭ [f]mi s'a des-
chisŭ uşa mare şi spre isbêndă; dară [g]*sûnt*
împotrivitorĭ multĭ.
10 [h]De va veni Timoteiŭ, vedeţĭ ca să fie
elŭ fără fricĭ la voĭ; căcĭ [i]lucrulŭ Domnu-
11 luĭ lucréză, ca şi mine. [j]Decĭ nimenea să
nu-lŭ despreţuéscă; ci să-lŭ petreceţĭ [k]cu
pace, ca să vină la mine; că-lŭ asceptŭ
cu fraţiĭ.
12 Câtŭ pentru fratele [l]Apollosŭ, multŭ l'amŭ
rugatŭ să mérgă la voĭ cu fraţiĭ, dară nu
a voitŭ de locŭ să mérgă acumŭ; dară va
merge, căndŭ va avé înlesnire.
[m]Priveghiaţĭ, [n]staţĭ în credinţă, îmbărbă- 13
taţi-vĕ, [o]întăriţi-vĕ. [p]Tóte ale vóstre să fie 14
cu iubire.
Fraţilorŭ, sciţĭ [q]casa luĭ Stefana, că este 15
[r]primiţulŭ Acaieĭ, şi că spre [s]servirea sân-
ţilorŭ s'a rônduitŭ pre sine-şĭ. Rogu-vĕ 16
decĭ, [t]să ascultaţĭ de uniia ca acestia, şi de
totŭ celŭ ce lucréză şi [u]se ostenesce *cu eĭ.*
Mĕ bucurŭ de venirea luĭ Stefana şi a 17
luĭ Fortunatŭ şi a luĭ Acaiŭ; [v]că acestia
aŭ împlinitŭ lipsa vóstră. [x]Căcĭ aŭ reîn- 18
tăritŭ sufletulŭ meŭ şi alŭ vostru; [y]să re-
cunóscetĭ decĭ pre uniia ca acestia.
Vĕ salută pre voĭ besericele Asieĭ. Vĕ 19
salută multŭ în Domnulŭ Akila şi Priskilla,
[z]împreună cu beserica cea din casa lorŭ. Vĕ 20
salută pre voĭ toţĭ fraţiĭ. [a]Salutaţi-vĕ unulŭ
pre altulŭ cu sărutare sântă.
[b]Salutarea cu mâna mea a luĭ Pavelŭ. 21
Dacă cine-va [c]nu iubesce pre domnulŭ nostru 22
Iisusŭ Christosŭ, [d]să fie anatema, [e]Maran-ata.
[f]Charulŭ domnuluĭ nostru, Iisusŭ Chris- 23
tosŭ *fie* cu voĭ. Iubirea mea *fie* cu voĭ cu 24
toţĭ în Christosŭ Iisusŭ. Aminŭ.

Antĕia epistolă cătră Corinteni s'a scrisŭ de la Filippi, şi s'a trămesŭ prin Stefana şi Fortunatŭ şi Acaicŭ şi Timoteiŭ.

EPISTOLA APOSTOLULUĬ PAVELŬ

A DŬOA CĂTRĂ

CORINTENĬ.

Salutarea cea introducĕtóre; mulţumire pentru mângăiĕrea şi scăparea cea dumnedeéscă.

1 PAVELŬ, [a]apostolŭ alŭ luĭ Iisusŭ Chris-
tosŭ prin voia luĭ Dumnedeŭ, şi Timo-
teiŭ fratele, besericeĭ luĭ Dumnedeŭ care
este în Corintŭ, [b]şi tuturorŭ sânţilorŭ, cari
2 sûnt în tótă Acaia; [c]Charŭ *fie* voŭi şi pace
de la Dumnedeŭ, Părintele nostru, şi de la
domnulŭ Iisusŭ Christosŭ.
3 [d]Bine-cuvêntatŭ *fie* Dumnedeulŭ şi Părin-
tele domnuluĭ nostru Iisusŭ Christosŭ, Pă-
rintele îndurărilorŭ, şi Dumnedeulŭ a tótă
4 mângăiarea; Celŭ ce ne mângăiă în totŭ
năcasulŭ nostru, ca să putemŭ şi noĭ mân-
găia pre ceĭ cé sûnt în orĭ-care năcasŭ
prin mângăiarea, cu care ne mângăiămŭ
noĭ de la Dumnedeŭ. Căcĭ precumŭ pri- 5
sosescŭ [e]suferinţele luĭ Christosŭ în noĭ, aşa
prisosesce şi mângăiarea nóstră prin Chris-
tosŭ. Şi séŭ de suferimŭ năcasŭ, *este* pentru 6
a vóstră mângăiare şi mêntuire, care se
lucréză în rêbdarea acestoraşĭ [f]suferinţĭ,
cari şi noĭ suferimŭ; séŭ de ne mângăiămŭ,
este pentru a vóstră mângăiare şi mêntuire,
Şi speranţa nóstră în privinţa vóstră *este* 7
tare; sciindŭ, că [g]precumŭ sûnteţĭ pârtaşĭ
suferinţelorŭ, aşa *veţĭ fi* şi aĭ mângăiăreĭ.
Căcĭ nu voimŭ să nu sciţĭ, fraţiloru, 8

c 2 Cor. 8. 19. d 2 Cor. 8. 4, 19. e Fapt. 19. 21. 2 Cor. 1. 16. f Fapt. 15 3. & 17. 15. & 21. 5. Rom. 15. 24. 2 Cor. 1. 16. g Fapt. 18. 21. Cap. 4. 19. Iac. 4. 15. h Fapt. 14. 27. 2 Cor. 2. 12. Col. 4. 3 Apoc. 3. 8. i Fapt. 19. 9. j Fapt. 19. 22. Cap. 4. 17. k Rom. 16. 21. Filip. 2. 20, 22. l 1 Tim. 4. 12. m Fapt. 15. 33. n Cap. 1. 12. & 3. 5. o Mat. 24. 42. & 25. 13. 1 Tes. 5. 6. 1 Pet. 5. 8. p Cap. 15. 1. Filip 1. 27. & 4. 1. 1 Tes. 3. 8. 2 Tes. 2 15. q Efes. 6. 10. Col. 1. 11. r Cap. 14. 1. 1 Pet. 4. 8. s Cap. 1. 16. t Rom. 16. 5. u 2 Cor. 8. 4. & 9. 1. Ebr. 6. 10. v Ebr. 13. 17. x Ebr. 6. 10. y 2 Cor. 11. 9. Filip. 2. 30. Filim. 13. z Col. 4. 8 a Filip. 2. 29. 1 Tes. 5. 12. b Rom. 16. 5, 15. Filim. 2 c Rom. 16. 16. d Col. 4. 18. 2 Tes. 3. 17. e Efes. 6. 24. f Gal. 1 8, 9. g Iuda 14, 15. h Rom. 16. 20. — 2 CORINTENĬ. *Capulŭ 1.* a 1 Cor. 1. 1. Efes. 1. 1. Col. 1. 1. 1 Tim. 1. 1. 2 Tim. 1. 1. b Filip 1 1. Col. 1. 2. c Rom 1. 7. 1 Cor. 1 3. Gal 1. 3. Filip. 1 2. Col. 1. 2. 1 Tes. 1. 1. 2 Tes. 1. 2. Filim. 3. d Efes. 1. 3. 1 Pet. 1. 3. e Fapt. 9. 4. Cap. 4. 10. Col. 1. 24. f Cap. 4. 16. g Rom. 8. 17. 2 Tim. 2. 12.